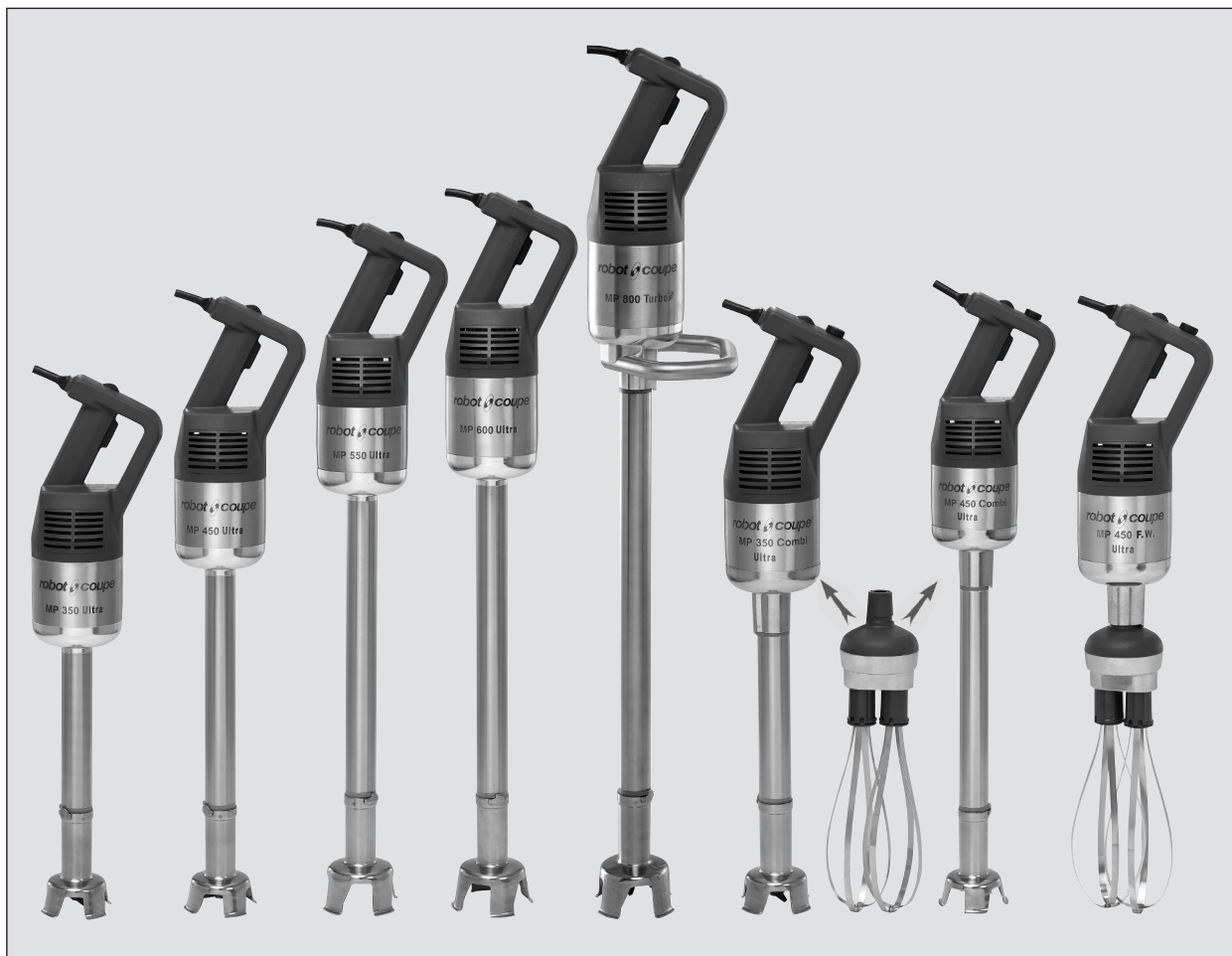


robot *coupe*®



- **MP 350 Ultra**
- **MP 350 V.V. Ultra**
- **MP 450 Ultra**
- **MP 450 V.V. Ultra**
- **MP 550 Ultra**
- **MP 600 Ultra**
- **MP 800 Turbo**
- **MP 350 Combi Ultra**
- **MP 450 Combi Ultra**
- **MP 450 FW Ultra**

INDICE

GARANTÍA

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

USTED ACABA DE ADQUIRIR UNA TRITURADOR

PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO

- Consejos en materia de electricidad

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Puesta en marcha
- Puesta en marcha continua
- Puesta en marcha con variación de velocidad

POSICIÓN DE TRABAJO

- Función cuchilla
- Función mezcladora

MONTAJE/DESMONTAJE

- Función cuchilla
- Función mezcladora

UTILIZACIONES/FABRICACIONES

SOPORTE MARMITA

- Soportes regulables
- Soporte simple

HIGIENE

LIMPIEZA

- Bloque motor
- Pie y campana
- Cuchilla
- Caja de la mezcladora
- Mezcladora

MANTENIMIENTO

- Cuchilla
- Mezcladora
- Junta del pie
- Anillo junta
- Cartucho

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Peso
- Dimensiones
- Altura de trabajo
- Nivel de ruido
- Características eléctricas

SEGURIDAD

PROCEDIMIENTO DE CONTROL EN CASO DE PARADA DEL APARATO

NORMAS

DATOS TÉCNICOS

- Gráficos de despiece
- Esquemas eléctricos y de cableado

LA GARANTÍA LIMITADA DE ROBOT-COUPES.N.C.

Su aparato ROBOT-COUPES tiene una garantía de un año a partir de la fecha de su compra. Esta garantía atañe únicamente al comprador de origen, a saber, el distribuidor o importador.

Si usted ha comprado su aparato ROBOT-COUPES a un distribuidor, la garantía de referencia es la del distribuidor (en ese caso, examine los términos y condiciones de dicha garantía con su distribuidor).

La garantía ROBOT-COUPES.N.C. se limita a los defectos relacionados con el material y/o le montaje.

LA GARANTIA ROBOT-COUPES.N.C. NO CUBRE LOS SIGUIENTES PUNTOS:

1 - Cualquier deterioro del material derivado de una utilización incorrecta o inadecuada o de la caída del aparato o cualquier deterioro del mismo tipo derivado o resultante de una mala aplicación de las instrucciones (montaje mal efectuado, error de funcionamiento, limpieza y/o mantenimiento inadecuados, ubicación inadecuada, etc.).

2 - La mano de obra para afilar y/o las piezas que sirven para cambiar los distintos elementos del montaje de una cuchilla, las hojas desafiladas, deterioradas o gastadas tras un cierto tiempo de utilización considerado normal o excesivo.

3 - Las piezas y/o la mano de obra para cambiar o reparar las hojas, cuchillas, superficies y fijaciones o los accesorios manchados, rallados, deteriorados, abollados o descoloridos.

4 - Cualquier modificación, adición o reparación efectuada por personas que no sean profesionales o por terceros no autorizados por la empresa.

5 - El transporte del aparato al servicio posventa.

6 - Los costes de mano de obra para instalar o probar nuevas piezas o accesorios (por ejemplo, cubas, discos, hojas, fijaciones) sustituidos arbitrariamente.

7 - Los costes derivados del cambio del sentido de rotación de los motores eléctricos (la responsabilidad incumbe al instalador).

8 - LOS DAÑOS DEBIDOS AL TRANSPORTE. La responsabilidad por los vicios, ya sean visibles u ocultos, incumbe al transportista. El cliente debe informar al respecto al transportista y al remitente en cuanto reciba la mercancía o en cuanto descubra el defecto, si se trata de un vicio oculto.

CONSERVE TODAS LAS CAJAS Y EMBALAJES ORIGINALES que serán examinados durante la inspección del transportista.

La garantía ROBOT-COUPES.N.C. se limita a la sustitución de las piezas o máquinas defectuosas. ROBOT-COUPES.N.C. y todas sus filiales o sociedades afiliadas, sus distribuidores, agentes, gerentes, empleados o aseguradores no se podrán considerar responsables de los daños, pérdidas o gastos indirectos relacionados con el aparato o con la imposibilidad de utilizarlo.

PRECAUCIONES IMPORTANTES



ATENCIÓN: A fin de limitar el número de accidentes (cortocircuitos, heridas, etc.) y de reducir los daños materiales debidos a la utilización inadecuada del aparato, le aconsejamos que lea atentamente las siguientes instrucciones y las siga en todo momento. Este manual le permitirá conocer mejor su aparato y utilizarlo correctamente. Lea la totalidad de las instrucciones y haga que las lean las personas que podrían utilizar el aparato.

DESEMBALAJE

- Tenga CUIDADO con los accesorios cortantes (hojas, cuchilla, etc.).

INSTALACIÓN

- Se recomienda instalar el aparato en su soporte mural.

CONEXIÓN

- Asegúrese siempre de que el tipo de corriente de su instalación eléctrica corresponde al indicado en la placa de características del bloque motor y soporta el amperaje.
- Nunca enchufe el aparato a la red de alimentación eléctrica cuando está fuera del recipiente de trabajo.

MANIPULACIÓN

- Manipule siempre las cuchillas y hojas con precaución, ya que son accesorios cortantes.

FASES DE MONTAJE

- Siga minuciosamente las distintas fases de montaje (véase página 56) y asegúrese de que todos los accesorios están colocados correctamente.

UTILIZACIÓN

- Nunca intente suprimir los dispositivos de seguridad.
- Nunca introduzca un objeto en el recipiente de trabajo.
- No haga funcionar el aparato en vacío (no sumergido en los ingredientes).
- Antes de desmontar el pie, la campana o las palas de la batidora, asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- Se recomienda inclinar ligeramente el aparato asegurándose de que la campana no esté en contacto con el fondo del recipiente.



CUIDADO

Procedimiento que se debe respetar en caso de inmersión del minitriturador cuando se esté utilizando:

- 1) **No toque el triturador ni el recipiente, ni la mesa de trabajo.**
- 2) **Desenchufe el cable de alimentación del triturador de la toma mural.**
- 3) **Retire el aparato de la preparación.**
- 4) **Incline el triturador para evacuar el líquido al máximo.**
- 5) **No vuelva a poner en marcha el aparato, pues siempre hay el riesgo de recibir un choque eléctrico.**
- 6) **Envíe imperativamente el aparato a un servicio posventa autorizado para que las piezas eléctricas sean limpiadas y secadas.**

LIMPIEZA

- Por precaución, desenchufe siempre el aparato antes de proceder a las operaciones de limpieza.
- Limpie sistemáticamente el aparato y sus accesorios al final del ciclo de trabajo.
- No sumerja el bloque motor en el agua.
- Utilice un producto de lavado especial para aluminio para las piezas de aluminio.
- No utilice un detergente demasiado alcalino (con una concentración demasiado elevada de soda o amoníaco) para las piezas de plástico.
- Robot-Coupe nunca podrá ser considerado responsable en caso de incumplimiento por parte del usuario de las reglas fundamentales de limpieza e higiene.

MANTENIMIENTO

- Antes de manipular las partes eléctricas, desconecte siempre el aparato de la red.
- Verifique periódicamente el estado de las juntas o de los anillos y el funcionamiento adecuado de los dispositivos de seguridad.
- El mantenimiento y el examen de los accesorios deben ser aún más minuciosos si en las preparaciones se utilizan productos corrosivos (ácido cítrico, etc.).
- No ponga en marcha el aparato si el cable de alimentación o la clavija están deteriorados, si el aparato funciona mal o si ha sufrido cualquier tipo de daño.
- No dude en llamar al servicio de mantenimiento si observa alguna anomalía.

USTED ACABA DE ADQUIRIR UNA TRITURADOR

Robot-Coupe ha desarrollado una gama de batidoras cuyas características aparecen a continuación.

Modelos	Variación de velocidad	Accesorio batidora	Accesorio mezcladora	Capacidad Litres
MP 350 Ultra		350 mm		50
MP 350 V.V. Ultra	•	350 mm		50
MP 450 Ultra		450 mm		100
MP 450 V.V. Ultra	•	450 mm		100
MP 550 Ultra		550 mm		200
MP 600 Ultra		600 mm		300
MP 800 Turbo		800 mm		400
MP 350 Combi Ultra	•	350 mm	280 mm	50
MP 450 Combi Ultra	•	450 mm	280 mm	100
MP 450 FW Ultra	•		280 mm	-

La función **batidora** (cuchilla) le permitirá realizar fácilmente sopas, consomés, cremas, purés de verduras o caldos. La función **mezcladora** es ideal para hacer pasta de crêpes, mayonesa, claras a punto de nieve, mousse de chocolate, crema con mantequilla, nata montada, quesos batidos, etc.

El accesorio de batido viene equipado con una caja batidora metálica aún más resistente, destinada a realizar preparaciones como masa de crepes, puré de patatas, etc.

La función **variación de velocidad** le permitirá adaptar la velocidad a la preparación realizada y empezar con una velocidad lenta a fin de evitar las salpicaduras.

Cada aparato viene con un **soporte mural** incluido gracias al cual se lo podrá guardar con gran facilidad.

El diseño sencillo de estos aparatos permite montar y desmontar en un momento todas las piezas que se manejan con frecuencia para su mantenimiento o limpieza.

Estas instrucciones contienen informaciones importantes elaboradas para que el usuario saque el máximo provecho de su inversión.

Por ello, le aconsejamos que lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

Función cuchilla

Gracias a un **motor muy potente**, permiten trabajar capacidades de 50 hasta 400 litros según el modelo con gran **rapidez** garantizando un **producto final de excelente calidad**.

Función mezcladora

Con la función mezcladora, los 3 modelos permiten trabajar las siguientes cantidades:

- de 2 a 50 claras de huevo,
- de 1 a 60 kg. de puré de patata.

PUESTA EN SERVICIO DEL APARATO

• CONSEJOS EN MATERIA DE ELECTRICIDAD

Este aparato, de clase II (doble aislamiento), se alimenta con corriente alterna monofásica y no requiere toma de tierra. El motor, de tipo universal, posee un filtro antiparásitos.

La instalación deberá estar protegida por un disyuntor universal y un fusible de calibre 10 A.

Asimismo, se deberá prever una toma de corriente de 10/16 A monofásica normalizada.

Se habrá de verificar la concordancia entre la tensión de la red eléctrica y el valor indicado en la placa descriptiva del aparato.

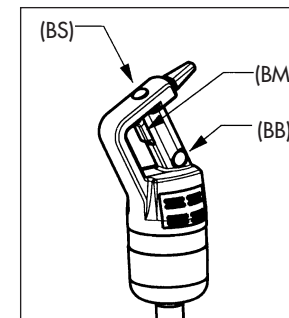
ROBOT-COUPÉ dota a estos modelos de distintos tipos de motor : 230 V / 50 Hz que es adecuado para los voltajes de 220 a 240 V.
120 V / 60 Hz
220 V / 60 Hz

El aparato se entrega con un enchufe monofásico unido al cable de alimentación.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

• PUESTA EN MARCHA (válido sobre todos los aparatos)

1. Asegúrese de que el botón de mando (BM) no está en posición de marcha.
2. Conecte el aparato a la red.
3. Sumerja el aparato en un recipiente de trabajo.
4. Pulse el botón de seguridad (BS).



5. Pulse el botón de mando (BM). La batidora empezará a funcionar.
6. Deje de pulsar el botón de seguridad (BS).
7. Si desea parar el aparato, deje de pulsar el botón de mando (BM).

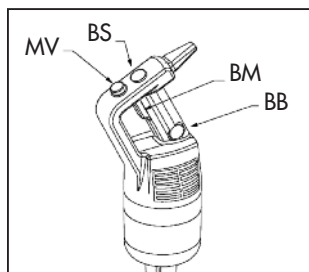
• PUESTA EN MARCHA CONTINUA (válido sobre todos los aparatos)

- Siga los pasos que se indican en los puntos 1 a 6.
7. Mientras mantiene accionado el botón de mando, pulse el botón de bloqueo (BB).
8. Deje de pulsar el botón de mando (BM).
9. Deje de pulsar el botón de bloqueo (BB). La batidora funcionará sola.
10. Si desea parar el aparato, pulse el botón de mando (BM) y a continuación deje de pulsarlo.

- **PUESTA EN MARCHA CON VARIACION DE VELOCIDAD** (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)

Siga los pasos que se indican en los puntos 1 a 6.

7. Haga variar la velocidad del motor girando la moleta (MV) en el sentido mini o maxi, según la velocidad deseada.



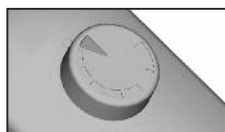
Función mezcladora (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra): velocidad de **250 a 1500** rpm.

Función batidora (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra): velocidad de **1500 a 9000** rpm.

Es preferible empezar a trabajar a baja velocidad con la función mezcladora.

Principio de autoregulación de la velocidad: Cuando haya seleccionado la velocidad, deje que el aparato funcione de manera autónoma. La velocidad es constante cualquiera que sea la evolución de la consistencia de la preparación.

- **FUNCION PURE** (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)



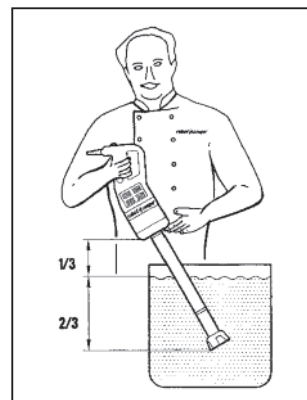
En función mezcladora, una velocidad autorregulada ha sido especialmente estudiada para hacer puré (rotación irregular).

El puré debe prepararse a velocidad mínima. Dicha velocidad está representada en el botón de velocidad variable por medio de un triángulo. Para alcanzarla, se debe girar el botón en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que haga clic.

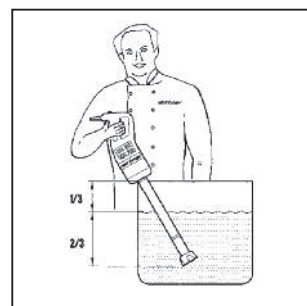
POSICIÓN DE TRABAJO

• FUNCION CUCHILLA

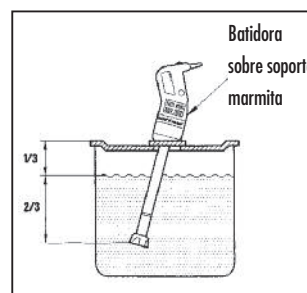
A fin de lograr una mejor ergonomía de trabajo, le aconsejamos que sujete a la vez el mango y la base del bloque motor. Además, le recomendamos que incline ligeramente el aparato asegurándose de que la campana no está en contacto con el fondo del recipiente.



El aparato también se puede apoyar sobre el borde de la marmita siempre que se mantenga en posición inclinada y que la campana no esté en contacto con el fondo del recipiente.



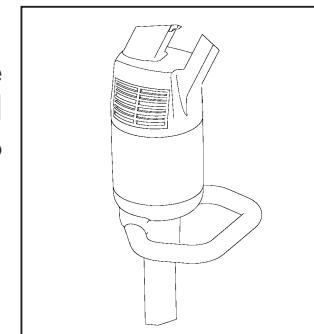
Si utiliza el soporte marmita, asegúrese de que la batidora se encuentra en el centro del recipiente ligeramente inclinada y de que la campana no toca el fondo de la marmita. Procure que la campana esté lo suficientemente sumergida como para evitar las salpicaduras y que las ranuras de ventilación del bloque motor no estén en contacto con los líquidos.



Para lograr una eficacia óptima, se deben sumergir $\frac{2}{3}$ de la longitud del pie de la batidora.

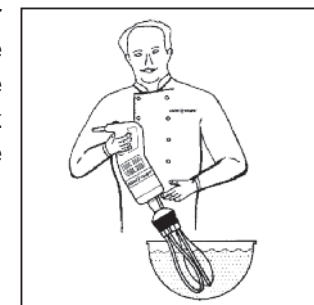
MP 800 Turbo

Un asa que permite sujetar correctamente el aparato y desplazarlo más fácilmente.



• FUNCION MEZCLADORA

A fin lograr una mejor ergonomía de trabajo, le aconsejamos que sujete el aparato a la vez por el mango y la base del bloque motor.

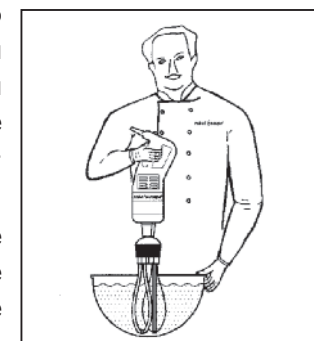


También puede sujetarlo por el mango con una sola mano, de manera que la otra mano quede libre para sujetar eventualmente el recipiente.

Durante la realización de la preparación le recomendamos que mueva las mezcladoras dentro del recipiente para garantizar la perfecta homogeneidad de la preparación.

Le recomendamos encarecidamente que no toque las paredes del recipiente con las mezcladoras.

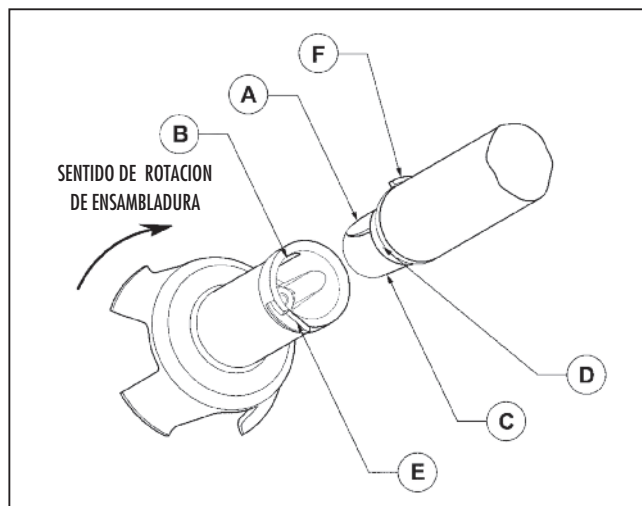
Para lograr una eficacia óptima, debe sumergir por lo menos $\frac{1}{5}$ de la longitud de la mezcladora. También le aconsejamos que empiece con una velocidad lenta.



MONTAJE/DESMONTAJE

• FUNCION CUCHILLA

MONTAJE DE LA CAMPANA SOBRE EL TUBO

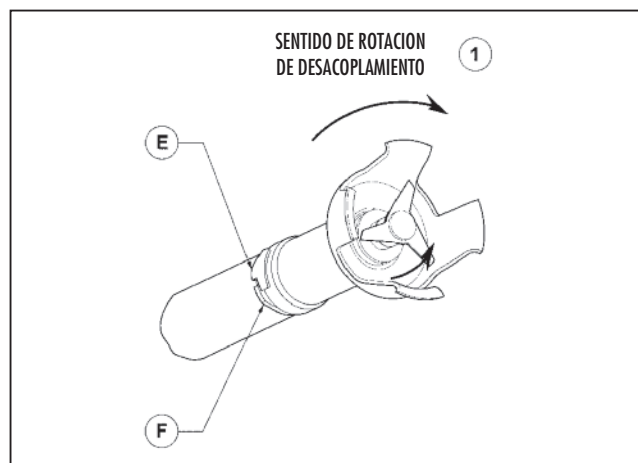


(válido sobre todos los modelos)

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Alinee el plano (A) de la parte cónica del tubo con el dedo (B) interior de la campana.
- Encaje la parte cónica (C) del tubo en la campana. Cuando el anillo entre en contacto con la junta del tubo (D), gire la campana en el sentido de la flecha (véase dibujo) de manera que la leva de la campana (E) se ensamble en la leva del tubo (F) y se bloquee ligeramente.

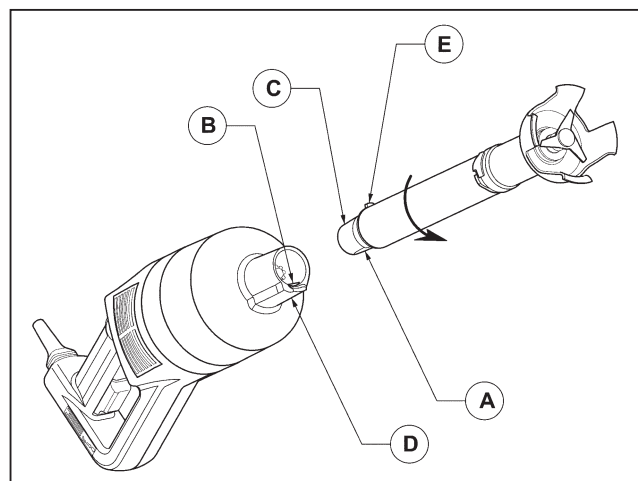
DESMONTAJE DE LA CAMPANA DEL PIE (válido sobre todos los modelos)

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Gire la campana en el sentido de la flecha ① (véase dibujo) para desensamblar la leva de la campana (E) de la leva del tubo (F). Al llegar al tope, retire la campana del pie.



MONTAJE DEL TUBO SOBRE EL BLOQUE MOTOR (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)

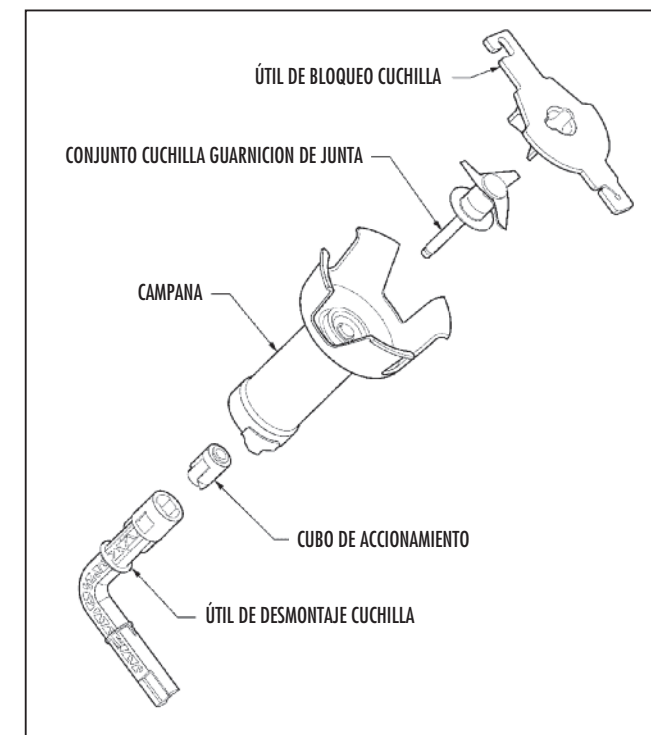
- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Alinee el plano (A) de la parte cónica (C) del tubo con el dedo (B) interior del cárter de aluminio.
- Encaje completamente la parte cónica (C) del tubo en el cárter de aluminio.
- Gire el tubo en el sentido de la flecha (véase dibujo) hasta que se bloquee ligeramente.



DESMONTAJE DEL TUBO SOBRE EL BLOQUE MOTOR (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Gire el tubo en el sentido inverso al del montaje.
- Al llegar al tope, retire el pie del cárter de aluminio.

DESMONTAJE DE LA CUCHILLA

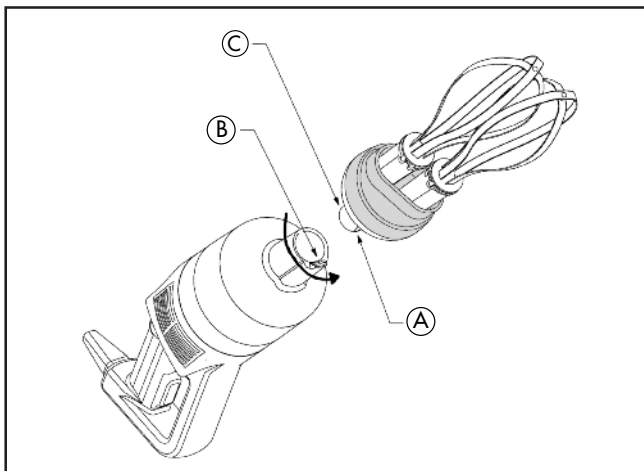


- Para desmontar la cuchilla de manera segura, sujétela protegiendo su mano con el instrumento de bloqueo de la cuchilla, con un guante de seguridad o con un trapo grueso.
- Desenrosque el cubo de accionamiento con la herramienta de desmontaje.
- Cuando haya desenroscado el cubo de accionamiento, podrá sacar la cuchilla y limpiarla.

• **FUNCION MEZCLADORA (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**

MONTAJE DE LA CAJA EN EL BLOQUE MOTOR

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Alinee el plano (A) de la parte cónica (C) de la caja de la mezcladora con el dedo (B) interior del cárter de aluminio.
- Encaje completamente la parte cónica (C) de la caja de la mezcladora en el cárter de aluminio.
- Gire la caja de la mezcladora en el sentido de la flecha (véase dibujo) hasta que se bloquee ligeramente.



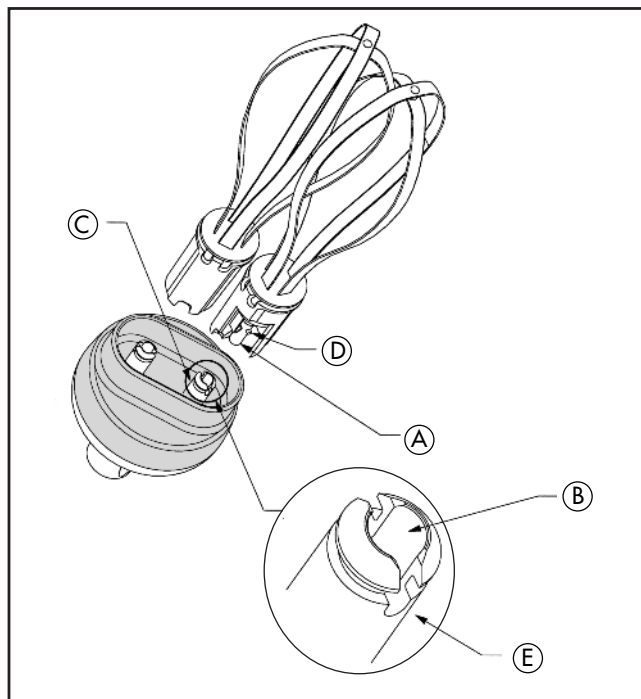
DESMONTAJE DE LA CAJA

- Asegúrese de que el aparato no está enchufado.
- Gire la caja de la mezcladora en el sentido inverso al del montaje.
- Cuando llegue al tope, retire la caja de la mezcladora del cárter de aluminio.

MONTAJE DE LAS MEZCLADORAS EN LA CAJA

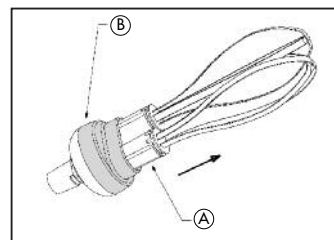
- Sujete la caja con una mano.
- Sujete la mezcladora con la otra mano y a continuación introduzca el eje (A) de la primera mezcladora en el orificio (B) del eje de la caja. Alinee los pernos de arrastre (D) con las ranuras.

- Al introducir la mezcladora en el eje (C) de la caja, haga un movimiento de rotación para encajar los pernos de arrastre en las ranuras (E) del eje (C), de manera que la mezcladora quede fijada en su eje.
- Para asegurarse de que la mezcladora está bien fijada en el eje (C), tire ligeramente de los ramales.
- Haga lo mismo con la segunda mezcladora. Si no consigue encajar la mezcladora, sáquela, haga un giro de 1/4 y vuelva a empezar la operación.

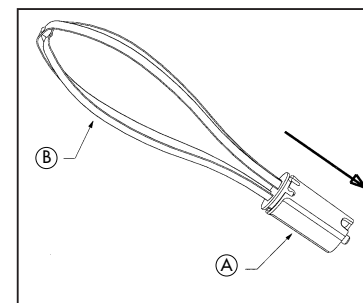


DESMONTAJE DE LAS MEZCLADORAS DE LA CAJA

Tire del eyector (A) en el sentido de la flecha sujetando el eyector con una mano y la caja (B) con la otra.



DESMONTAJE DEL EYECTOR



- Sujete la mezcladora por los ramales (B) con una mano.
- Con la otra, tire del eyector (A) en el sentido de la flecha (véase dibujo).

Pie, cuchilla (dispositivo exclusivo patentado Robot-Coupe) y **mezcladora** totalmente desmontables para facilitar la limpieza y el mantenimiento y permitir una higiene perfecta.

UTILIZACIONES / FABRICACIONES

La función mezcladora permite realizar todos los trabajos de mezcla en un tiempo mínimo. Le aconsejamos que vigile atentamente la realización de las preparaciones a fin de obtener el resultado deseado.

TRABAJOS RESTAURACIÓN - TIENDAS DE COMIDAS PREPARADAS

Función cuchilla

- Sopas / cremas / caldos
- Purés de verduras: zanahorias, espinacas, apio, nabos, judías verdes, etc.
- Mousses: verduras, pescado, etc.
- Compotas de frutas
- Salsas: verde, de pimientos, emulsionada con crema, tomate, perejil, etc.
- Trituraciones para sopas de cangrejo: langostinos, bogavantes, crustáceos, etc.
- Pasta de crepes

TRABAJOS RESTAURACIÓN - TIENDAS DE COMIDAS PREPARADAS

Función mezcladora

- Puré de patata (frescas o en copos)
- masa de crêpes
- mayonesa
- claras a punto de nieve
- mousse de chocolate
- cremas con mantequilla
- nata montada
- queso batido, etc.

TRABAJOS SECTORES LABORATORIOS FARMACÉUTICOS Y QUÍMICOS

- Mezclas: fabricación de ungüentos, cremas, pastas, etc ..., emulsiones.

SOPORTES MARMITA

Los soportes permiten inclinar el triturador sin esfuerzo o dejarlo trabajar con total autonomía. Fabricados íntegramente en acero inoxidable y totalmente desmontables, son fáciles de limpiar y muy prácticos de utilizar.

• SOPORTES REGULABLES

Existen tres soportes opcionales para la marmita, que se adecuan al tamaño del recipiente :

- Ø Marmita de 330 mm a 650 mm
- Ø Marmita de 500 mm a 1000 mm
- Ø Marmita de 850 mm a 1300 mm



• SOPORTE UNIVERSAL

Para marmitas de todo diámetro.



HIGIENE

El material debe estar limpio en todas las fases de la fabricación.

Es imprescindible limpiar minuciosamente el aparato cada vez que se trabajan alimentos distintos utilizando un detergente / desinfectante.

• IMPORTANTE: NO UTILICE NUNCA LEJÍA PURA

- Diluya correctamente el detergente / desinfectante siguiendo las instrucciones del fabricante que generalmente figuran en el embalaje.
- Frote bien si es necesario.
- Deje actuar.
- Aclare con cuidado.
- Seque minuciosamente con un trapo que se destinará exclusivamente a ese uso.

LIMPIEZA



CUIDADO

Por precaución, le aconsejamos que desenchufe siempre el aparato antes de proceder a las operaciones de limpieza (peligro de electrocución).

Después de utilizar la batidora en una preparación caliente, enfríe la parte inferior del pie o de la mezcladora con agua fría antes de desmontar el útil.

Cuando termine la preparación, limpie inmediatamente el pie o la mezcladora para evitar que los alimentos se peguen a las paredes.

• BLOQUE MOTOR

No sumerja nunca el bloque motor con su mango en el agua, límpielo con un trapo ligeramente húmedo o con una esponja.

• PIE Y CAMPANA

Existen dos posibilidades:

• Procedimiento simplificado de limpieza

- Sumerja el pie con la campana en un recipiente con agua y póngalo en marcha durante unos segundos para eliminar los posibles restos de alimentos de la cuchilla y la campana.
- Asegúrese de que ha desconectado el aparato, teniendo cuidado de que el agua no penetre en el pie.
- **Proceda luego a desmontar la campana del pie para eliminar la condensación.**

• Procedimiento completo de limpieza

- Desenchufe el aparato.
- Lave el pie con la campana utilizando agua del grifo.
- Desmonte la campana del pie y después el cuchillo. Actúe con cuidado para no estropear las superficies del eje y de la guarnición de junta. Limpie cada pieza utilizando un detergente que no sea demasiado agresivo.
- Seque bien las distintas piezas después de lavarlas para evitar que se oxiden.

• CUCHILLA

Es necesario desmontar la cuchilla de la campana para limpiar bien el aparato.

Después de limpiar la cuchilla, seque bien las hojas para evitar que se oxiden.

• CAJA DE LA MEZCLADORA

No sumerja nunca la caja de la mezcladora en el agua. Límpiela con un trapo ligeramente húmedo o con una esponja.

No limpie nunca la caja de la mezcladora en el lavavajillas.

• MEZCLADORA

Las mezcladoras se pueden limpiar a mano o en el lavavajillas.

Para que la limpieza sea eficaz, le recomendamos que desmonte el eyector de la mezcladora.

! I M P O R T A N T E

Verifique que su detergente se puede utilizar con piezas de plástico. En efecto, algunos detergentes demasiados alcalinos (con fuerte concentración de soda o amoníaco por ejemplo) son totalmente incompatibles con ciertas materias plásticas y las deterioran muy rápidamente.

MANTENIMIENTO

• CUCHILLA

El resultado del corte depende principalmente del estado de las hojas y de su desgaste. La cuchilla se deteriora con el uso y hay que sustituirla periódicamente para seguir obteniendo la misma calidad de producto final.

Se aconseja cambiar el anillo de guía y la guarnición de junta al mismo tiempo que la cuchilla.

• MEZCLADORA

El resultado de la preparación depende principalmente del estado de los ramales y de su desgaste. Por ello, conviene cambiarlos periódicamente para obtener un producto final de óptima calidad.

• JUNTA DE PIE

A fin de conservar una hermeticidad perfecta entre la campana y el pie, hay que examinar periódicamente el estado de desgaste de esta junta y sustituirla cuando sea necesario.

• ANILLO JUNTA

El anillo junta del pie se puede lubricar (utilice aceite de mesa).

A fin de conservar una hermeticidad perfecta del pie, se debe examinar periódicamente el estado de desgaste de este anillo y sustituirlo si es necesario. Este anillo junta se puede cambiar fácilmente; le aconsejamos que se asegure en todo momento de que está en buen estado.

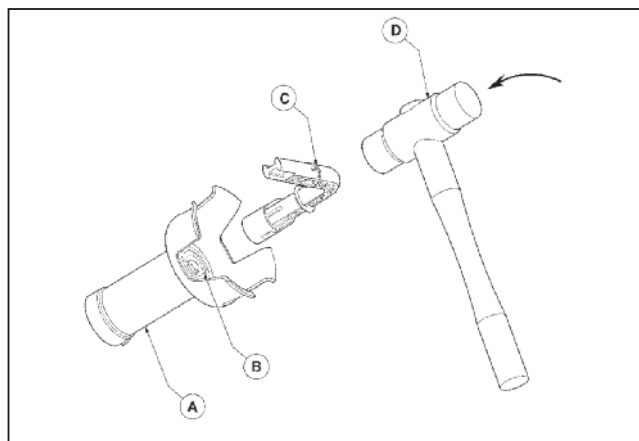
• CARTUCHO

El cartucho debe cambiarse si:

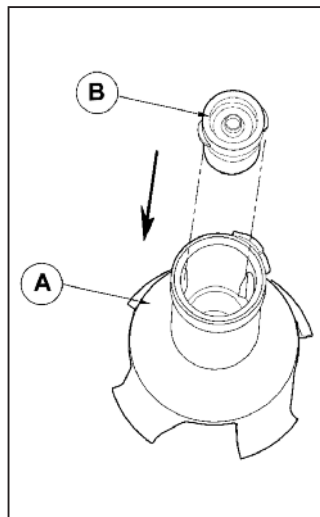
- Un líquido ha penetrado en el pie del aparato
- Hay juego en la cuchilla

1) Desmontaje del cartucho:

Colocar la herramienta para desmontar la cuchilla © sobre el cartucho ②. Para sacar el cartucho de su emplazamiento, dar un golpe con la maza ④ sobre la herramienta de desmontaje ©.



2) Montaje del cartucho:



Orientar los salientes del cartucho ② de modo que se alineen con las ranuras de la campana ①. Empujar el cartucho con la mano en el sentido de la flecha y fijarlo en la campana con la herramienta de desmontaje.

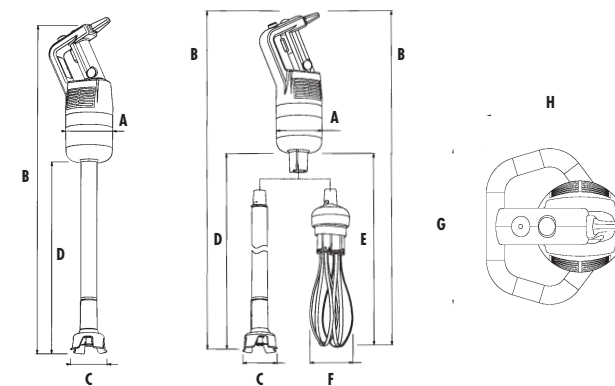
! C U I D A D O

Verifique periódicamente:

- El estado de las membranas de hermeticidad de los tres botones, que no deben presentar ningún signo de agrietamiento, pues esto anularía la hermeticidad.
- El estado del cuerpo del triturador, el que no debe presentar ningún signo de agrietamiento ni ninguna apertura anormal que permita el acceso a las piezas eléctricas.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

• PESO Y DIMENSIONES



Modelos	Dimensiones (mm)								Peso (kg)	
	A	B	C	D	E	F	G	H	neto	con embalaje
MP 350 Ultra	125	725	100	360					4,6	6,1
MP 350 V.V. Ultra	125	725	100	360					4,8	6,3
MP 450 Ultra	125	825	100	460					4,9	6,4
MP 450 V.V. Ultra	125	825	100	460					5,0	6,4
MP 550 Ultra	125	925	110	560					5,2	6,7
MP 600 Ultra	125	970	110	580					5,7	7,6
MP 800 Turbo	125	1130	110	740			212	189	7,1	9
MP 350 Combi Ultra	125	775	100	410	440	120			5,9	8,3
MP 450 Combi Ultra	125	875	100	510	440	120			6,1	8,5
MP 450 FW Ultra	125	805			440	120			4,3	6,5

• ALTURA DE TRABAJO

Le aconsejamos que coloque el aparato sobre una encimera estable.

• NIVEL DE RUIDO

El nivel continuo equivalente de presión acústica cuando el aparato funciona vacío es inferior a 70 dB (A).

• CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS

Aparato monofásico MP 350 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Potencia (Watts)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	440	2,1
120 V/60 Hz	9300	400	3,7
220 V/60 Hz	9000	385	2,0

Aparato monofásico MP 350 V.V. Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Potencia (vatios)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	de 1500 a 9000	440	2,1
120 V/60 Hz	de 1500 a 9000	400	3,7
220 V/60 Hz	de 1500 a 9000	385	2,0

Aparato monofásico MP 450 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Potencia (Watts)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	500	2,3
120 V/60 Hz	9300	460	4,5
220 V/60 Hz	9000	445	2,2

Aparato monofásico MP 450 V.V. Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Potencia (vatios)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	de 1500 a 9000	500	2,3
120 V/60 Hz	de 1500 a 9000	460	4,5
220 V/60 Hz	de 1500 a 9000	445	2,2

Aparato monofásico MP 550 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Potencia (Watts)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	9000	750	3,5
120 V/60 Hz	8500	695	6,5
220 V/60 Hz	8500	675	3,3

Aparato monofásico MP 600 Ultra

Motor	Velocidad (rpm)	Potencia (Watts)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	850	3,4
120 V/60 Hz	9300	760	6,8
220 V/60 Hz	9000	740	3,2

Aparato monofásico MP 800 Turbo

Motor	Velocidad (rpm)	Potencia (Watts)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	9500	1000	4,5
120 V/60 Hz	9300	920	7,5
220 V/60 Hz	9000	900	2,0

Aparato monofásico MP 350 Combi Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Mezcladora Velocidad (rpm)	Potencia (vatios)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	440	2,1
120 V/60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	400	3,7
220 V/60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	385	2,0

Aparato monofásico MP 450 Combi Ultra

Motor	Batidora Velocidad (rpm)	Mezcladora Velocidad (rpm)	Potencia (vatios)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	500	2,3
120 V/60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	460	4,5
220 V/60 Hz	de 1500 a 9000	de 250 a 1500	445	2,2

Aparato monofásico MP 450 FW Ultra

Motor	Mezcladora Velocidad (rpm)	Potencia (vatios)	Intensidad (Amp.)
230 V/50 Hz	de 250 a 1500	500	2,3
120 V/60 Hz	de 250 a 1500	460	4,5
220 V/60 Hz	de 250 a 1500	445	2,2

SEGURIDAD



CUIDADO

Los cuchillos y las hojas son objetos que cortan. Hay que manipularlas con precaución.

Las batidoras ROBOT-COUPE están dotadas de un sistema de seguridad que consta de :

- dispositivo de seguridad de accionamiento,

- seguridad térmica de funcionamiento,
- seguridad de intensidad excesiva,
- dispositivo de seguridad de falta de tensión.

• Dispositivo de seguridad de accionamiento

Este dispositivo impide que el aparato se ponga en marcha intempestivamente. En efecto, para poner en marcha el aparato hay que pulsar los dos botones de mando. A fin de proceder a su puesta en marcha, remítase al apartado PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 54).

• Seguridad térmica de funcionamiento

Si se impone un funcionamiento forzado al aparato durante un tiempo prolongado, este último entra automáticamente en modo de seguridad térmica. En este caso, hay que esperar que se enfríe completamente (unos 30 minutos) y efectuar las operaciones de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 54).

• Seguridad de intensidad excesiva

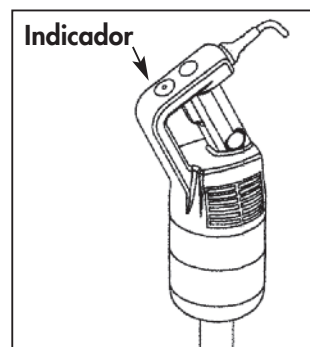
En caso de sobrecarga del aparato (cuchara u otro utensilio en el recipiente) o de utilizarlo en una preparación demasiado espesa, el motor se para. Esta parada indica que la preparación es demasiado espesa o que no está destinada al procesamiento con un triturador. Para volver a poner el aparato en marcha, efectuar las operaciones de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 54).

• Dispositivo de seguridad de falta de tensión

Si se produce un corte de corriente o se desenchufa el aparato, éste sólo se puede volver a poner en marcha siguiendo los pasos de PUESTA EN FUNCIONAMIENTO (página 54).

• Indicador de activación de sobreintensidad (MP 600 Ultra y MP 800 Turbo)

En caso de sobrecarga del aparato o de una utilización del triturador en una preparación demasiado espesa, el indicador de sobreintensidad titilará durante cinco segundos para advertir que el motor se apagará. Ello significa que la preparación es demasiado espesa o que no es adecuada para el triturador sumergible. En ese caso, podrá volver a poner en marcha el triturador; no obstante, el aparato se detendrá nuevamente si la consistencia de la preparación no ha sido modificada.



RECUERDE

Nunca intente eliminar los sistemas de bloqueo y de seguridad.

Nunca introduzca un objeto en el recipiente de trabajo.

No haga funcionar el aparato en vacío (no sumergido en los ingredientes).

Antes de desmontar el pie, la campana o las palas de la batidora, asegúrese de que el aparato está desenchufado.

Se recomienda inclinar ligeramente el aparato asegurándose de que la campana no esté en contacto con el fondo del recipiente.

PROCEDIMIENTO DE CONTROL EN CASO DE PARADA DEL APARATO

En primer lugar, identifique con precisión la causa de la parada del aparato.

• Si se ha producido un corte de corriente o el aparato se ha desenchufado.

- Deje de pulsar el botón de mando (BM).
- Solucione el problema.
- Vuelva a poner en funcionamiento el aparato siguiendo el procedimiento de puesta en marcha (véase página 54).

• Si se trata del calentamiento del aparato

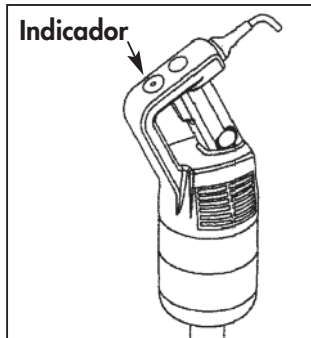
- Deje de pulsar el botón de mando (BM).
- Desenchufe el aparato.
- Espere unos minutos hasta que se enfríe el motor y la protección térmica vuelva a funcionar.
- Vuelva a poner en funcionamiento el aparato siguiendo el procedimiento de puesta en marcha (véase página 54).

• Si se trata de una causa indeterminada

- Deje de pulsar el botón de mando (BM).
- Desenchufe el aparato.
- Controle:
 - la alimentación del sector,
 - la libre rotación de la cuchilla en la campana (utensilio provoca bloqueo),
 - el estado del cable de alimentación,
 - la libre rotación de la cuchilla en la campana (no se produce gripado),
 - la rotación del árbol impulsor. Para ello, desmonte la campana del pie y controle manualmente la rotación de la salida de árbol.

- **Si el indicador titila**
(MP 600 Ultra y MP 800 Turbo)

En caso de sobrecarga del aparato o de una utilización del triturador en una preparación demasiado espesa, el indicador de sobreintensidad titilará durante cinco segundos para advertir que el motor se apagará. Ello significa que la preparación es demasiado espesa o que no es adecuada para el triturador sumergible. En ese caso, podrá volver a poner en marcha el triturador; no obstante, el aparato se detendrá nuevamente si la consistencia de la preparación no ha sido modificada.



En caso de avería no registrada, diríjase a su revendedor o envíe el aparato al servicio posventa.

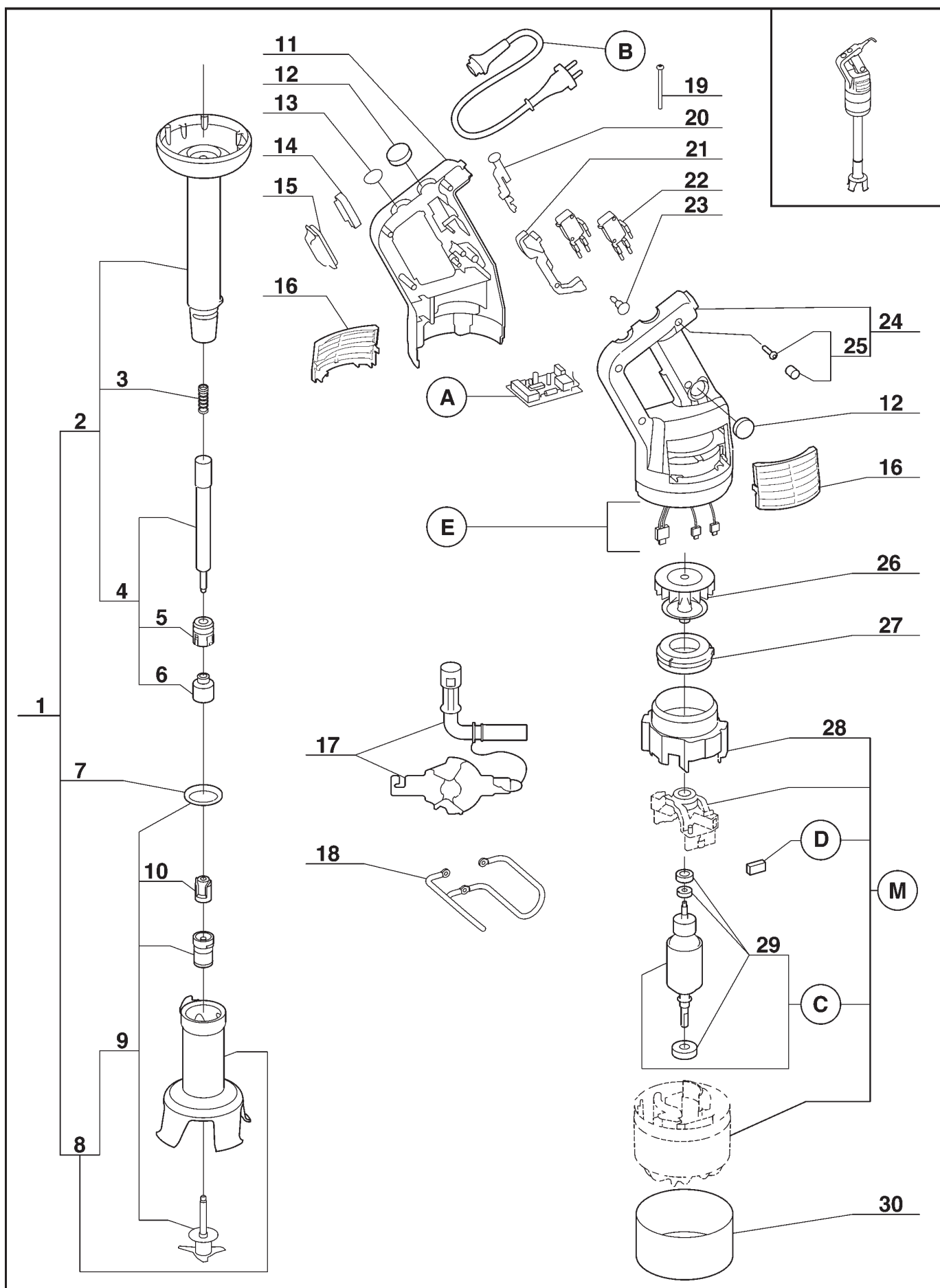
- Directiva 2002/72/CE de la Comisión de 6 de agosto de 2002 relativa a los materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con productos alimenticios.
- Con las disposiciones de las normas europeas armonizadas siguientes, y con las normas que precisan de prescripciones relativas a la seguridad y a la higiene :
 - En 292-1 y -2 : seguridad de las máquinas - principios generales de diseño,
 - En 60204-1, 1998 : seguridad de las máquinas - equipamiento eléctrico de las máquinas - reglas generales,
 - Para las batidoras y mezcladoras portátiles EN 12853 (Procedimiento que se debe respetar en caso de inmersión del minitritrador cuando se esté utilizando).

NORMAS

APARATOS CONFORMES:

- Con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y las legislaciones nacionales correspondientes:
 - Directiva "máquinas" modificada 98/37/CEE,
 - Directiva "baja tensión" 73/23/CEE,
 - Directiva "compatibilidad electromagnética" 89/336/CEE,
 - Directiva "materiales y objetos destinados a entrar en contacto con los alimentos" 89/109/CEE,

robotcoupe®
MP 350 Ultra

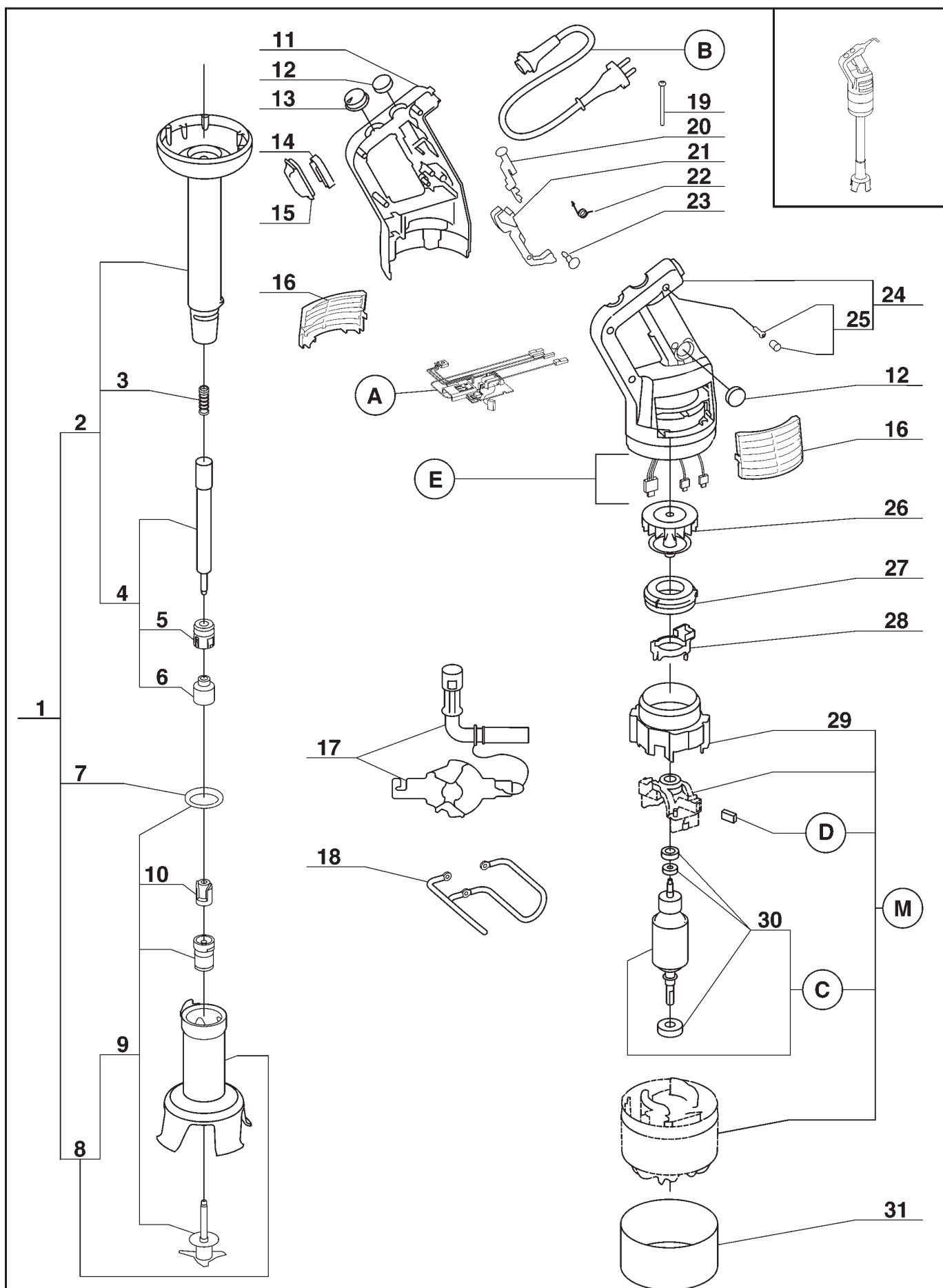
 N° de série / Serial number
 - 486 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 331	ENS. PIED COMPLET 350	FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 332	ENS. PIED 350	FOOT 350 ASSEMBLY
3	102 570	RESSORT	SPRING
4	39 333	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 350	DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY
5	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
6	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
8	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
9	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
10	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
11	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
12	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
13	39 360	ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS	CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
18	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
19	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
20	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
21	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
22	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
23	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
24	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	102 940	VENTILATEUR	VENTILATOR
27	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
28	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
29	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
30	89 031	VIROLE HAUTE MP 350 Ultra	MP 350 Ultra HIGH FERULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 600	230/50/1	39 392	39 396	29 508	503 059	39 425	89 040
34 601 UK	240/50/1	39 392	39 394	29 508	503 059	39 425	89 040
34 602 Aust	240/50/1	39 392	39 395	29 508	503 059	39 425	89 040
34 604	220/60/1	39 392	39 396	29 508	503 059	39 425	89 040
34 605	120/60/1	39 393	39 397	29 509	503 060	39 426	89 044
34 606 Suisse	230/50/1	39 392	39 398	29 508	503 059	39 425	89 040
34 609 Japon	120/60/1	39 393	89 523	29 509	503 060	39 426	89 044

robotcoupe®
MP 350 Ultra V.V.

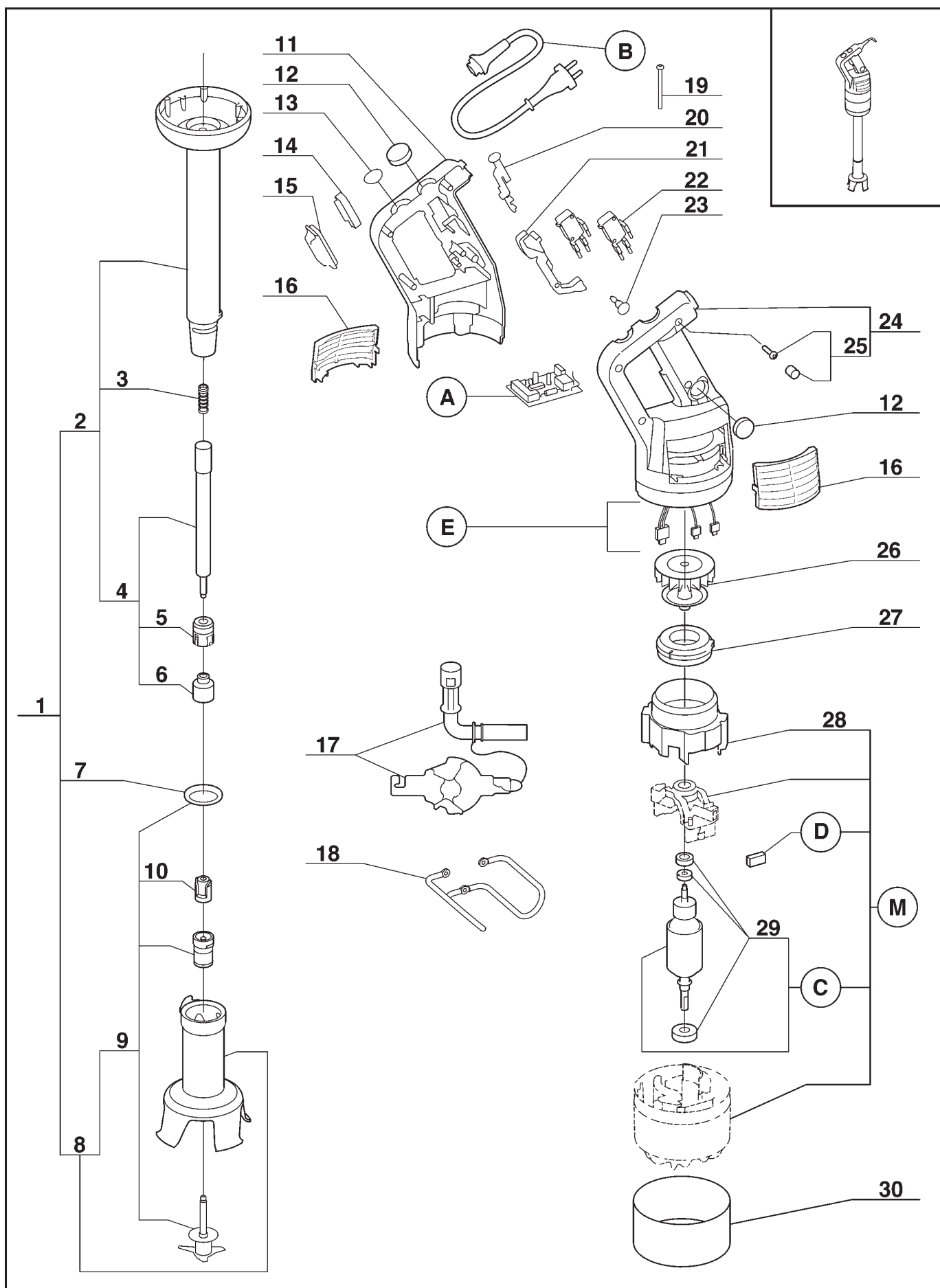
 N° de série / Serial number
 - 492 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 331	ENS. PIED COMPLET 350	FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 332	ENS. PIED 350	FOOT 350 ASSEMBLY
3	102 570	RESSORT	SPRING
4	39 333	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 350	DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY
5	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
6	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
8	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
9	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
10	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
11	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
12	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
13	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
18	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
19	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
20	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECURITY KNOB-SPRING CAP SCREW ASSEMBLY
21	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
22	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
23	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
24	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
27	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
28	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
29	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
30	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
31	89 037	VIROLE HAUTE MP 350 Ultra V.V.	MP 350 Ultra V.V. HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 640	230/50/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	89 040
34 641 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	507 301	39 408	89 040
34 642 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	507 301	39 408	89 040
34 644	220/60/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	89 040
34 645	120/60/1	39 407	39 403	29 509	507 302	39 409	89 044
34 646 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	507 301	39 408	89 040
34 649 Japon	120/60/1	39 407	89 522	29 509	507 302	39 409	89 044

robotcoupe®
MP 450 Ultra

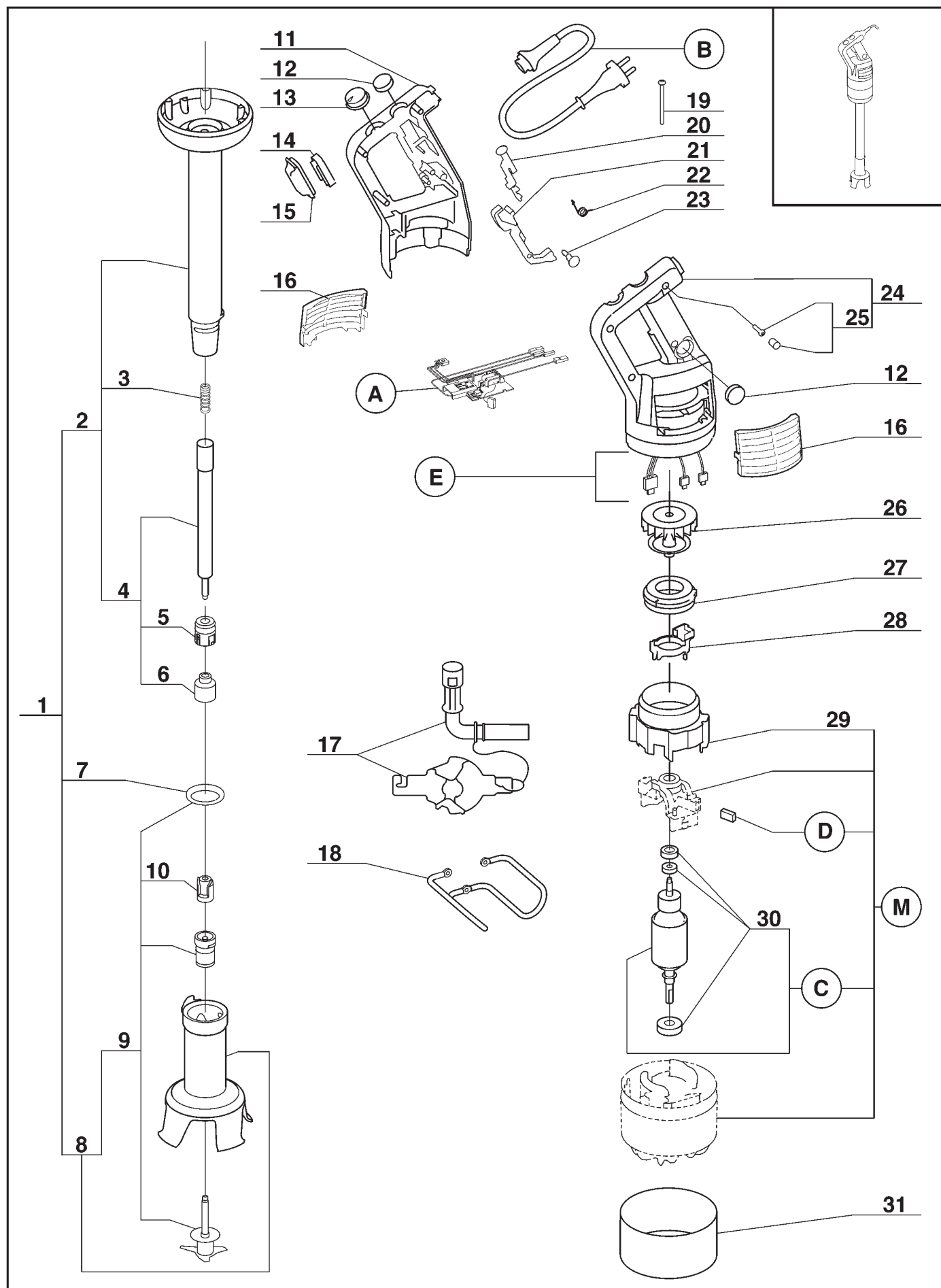
 N° de série / Serial number
 - 487 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 338	ENS. PIED COMPLET 450	FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 339	ENS. PIED 450	FOOT 450 ASSEMBLY
3	102 570	RESSORT	SPRING
4	39 340	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 450	DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY
5	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
6	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
8	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
9	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
10	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
11	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
12	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
13	39 360	ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS	CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
18	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
19	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
20	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
21	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
22	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
23	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
24	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	102 940	VENTILATEUR	VENTILATOR
27	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
28	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
29	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
30	89 032	VIROLE HAUTE MP 450 Ultra	MP 450 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 610	230/50/1	39 392	39 396	29 508	507 301	39 425	89 041
34 611 UK	240/50/1	39 392	39 394	29 508	507 301	39 425	89 041
34 612 Aust	240/50/1	39 392	39 395	29 508	507 301	39 425	89 041
34 614	220/60/1	39 392	39 396	29 508	507 301	39 425	89 041
34 615	120/60/1	39 393	39 397	29 509	507 302	39 426	89 045
34 616 Suisse	230/50/1	39 392	39 398	29 508	507 301	39 425	89 041
34 619 Japon	120/60/1	39 393	89 523	29 509	507 302	39 426	89 045

robotcoupe®
MP 450 Ultra V.V.

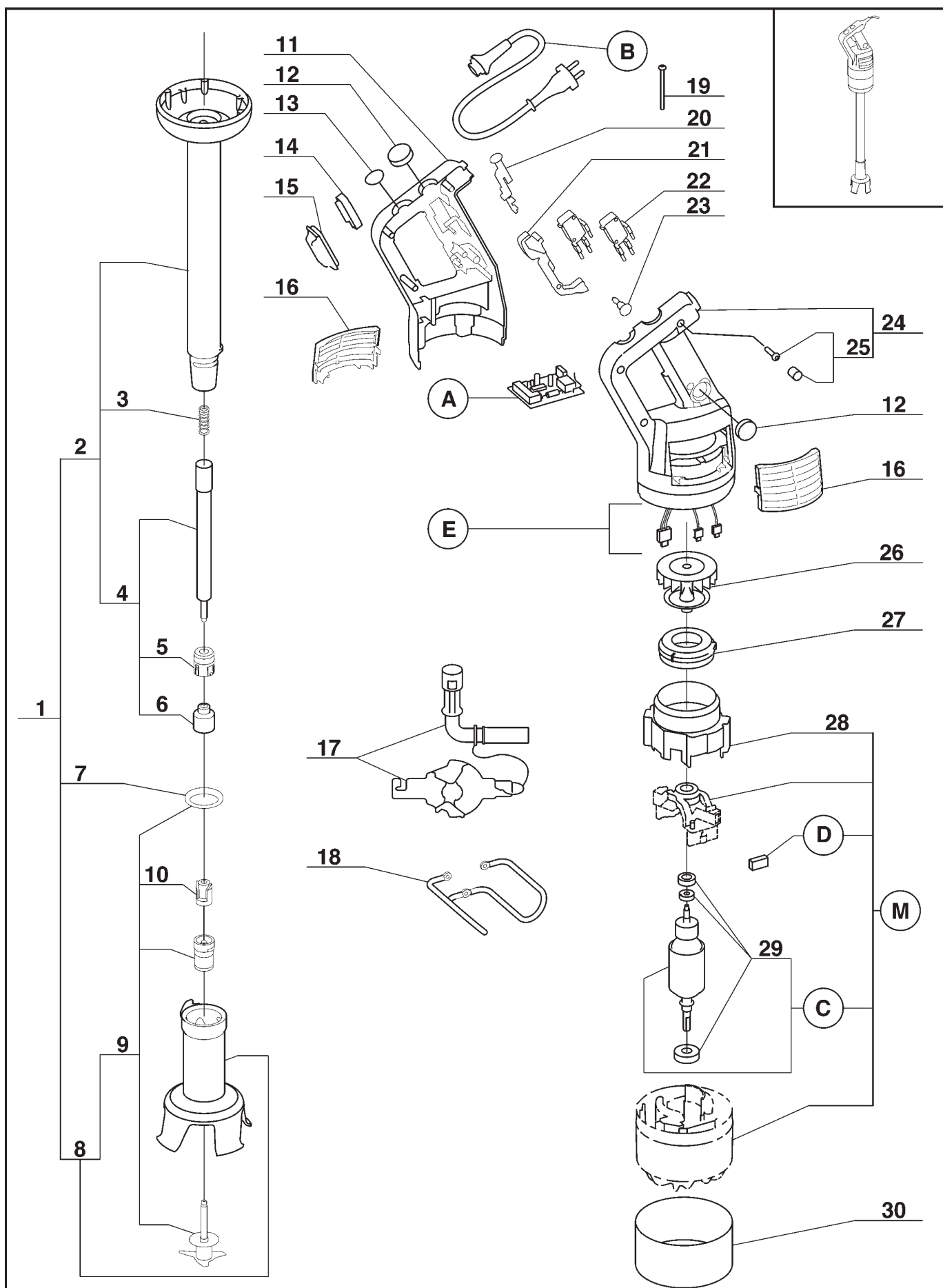
 N° de série / Serial number
 - 491 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 338	ENS. PIED COMPLET 450	FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 339	ENS. PIED 450	FOOT 450 ASSEMBLY
3	102 570	RESSORT	SPRING
4	39 340	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 450	DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY
5	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
6	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
8	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
9	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
10	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
11	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
12	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
13	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
18	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
19	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
20	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
21	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
22	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
23	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
24	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
27	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
28	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
29	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
30	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
31	89 038	VIROLE HAUTE MP 450 Ultra V.V.	MP 450 Ultra V.V. HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 650	230/50/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	89 041
34 651 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	507 301	39 408	89 041
34 652 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	507 301	39 408	89 041
34 654	220/60/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	89 041
34 655	120/60/1	39 407	39 403	29 509	507 302	39 409	89 045
34 656 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	507 301	39 408	89 041
34 659 Japon	120/60/1	39 407	89 522	29 509	507 302	39 409	89 045

robotcoupe®
MP 550 Ultra

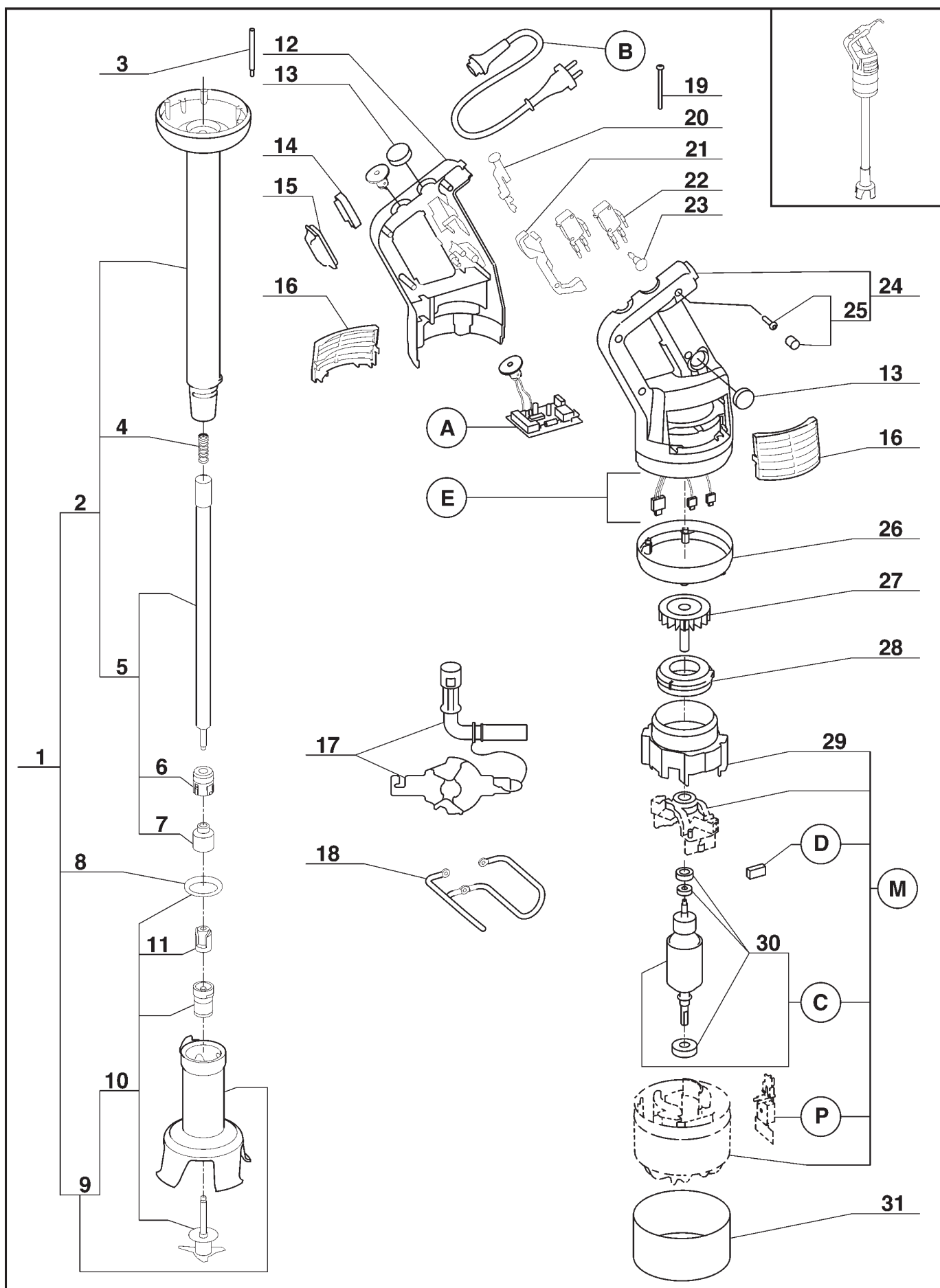
 N° de série / Serial number
 - 488 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 341	ENS. PIED COMPLET 550	FOOT 550 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 342	ENS. PIED 550	FOOT 550 ASSEMBLY
3	102 570	RESSORT	SPRING
4	39 343	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 550	DRIVING SHAFT 550 ASSEMBLY
5	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
6	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
7	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
8	39 344	ENS. CLOCHE COMPLETE 550	COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY
9	39 345	ENS. COUTEAU 550	550 BLADE ASSEMBLY
10	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
11	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
12	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
13	39 360	ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS	CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	ENS. OUTIL DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
18	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
19	203 057	VIS M4x105	SCREW M4x105
20	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
21	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
22	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
23	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
24	39 367	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	102 940	VENTILATEUR	VENTILATOR
27	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
28	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
29	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
30	89 033	VIROLE HAUTE MP 550 Ultra	MP 550 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M
34 620	230/50/1	39 430	39 396	29 510	507 301	39 425	89 042
34 621 UK	240/50/1	39 430	39 394	29 510	507 301	39 425	89 042
34 622 Aust	240/50/1	39 430	39 395	29 510	507 301	39 425	89 042
34 624	220/60/1	39 430	39 396	29 510	507 301	39 425	89 042
34 625	120/60/1	39 431	39 397	29 511	507 302	39 426	89 046
34 626 Suisse	230/50/1	39 430	39 398	29 510	507 301	39 425	89 042
34 629 Japon	120/60/1	39 431	89 523	29 511	507 302	39 426	89 046

robotcoupe®
MP 600 Ultra

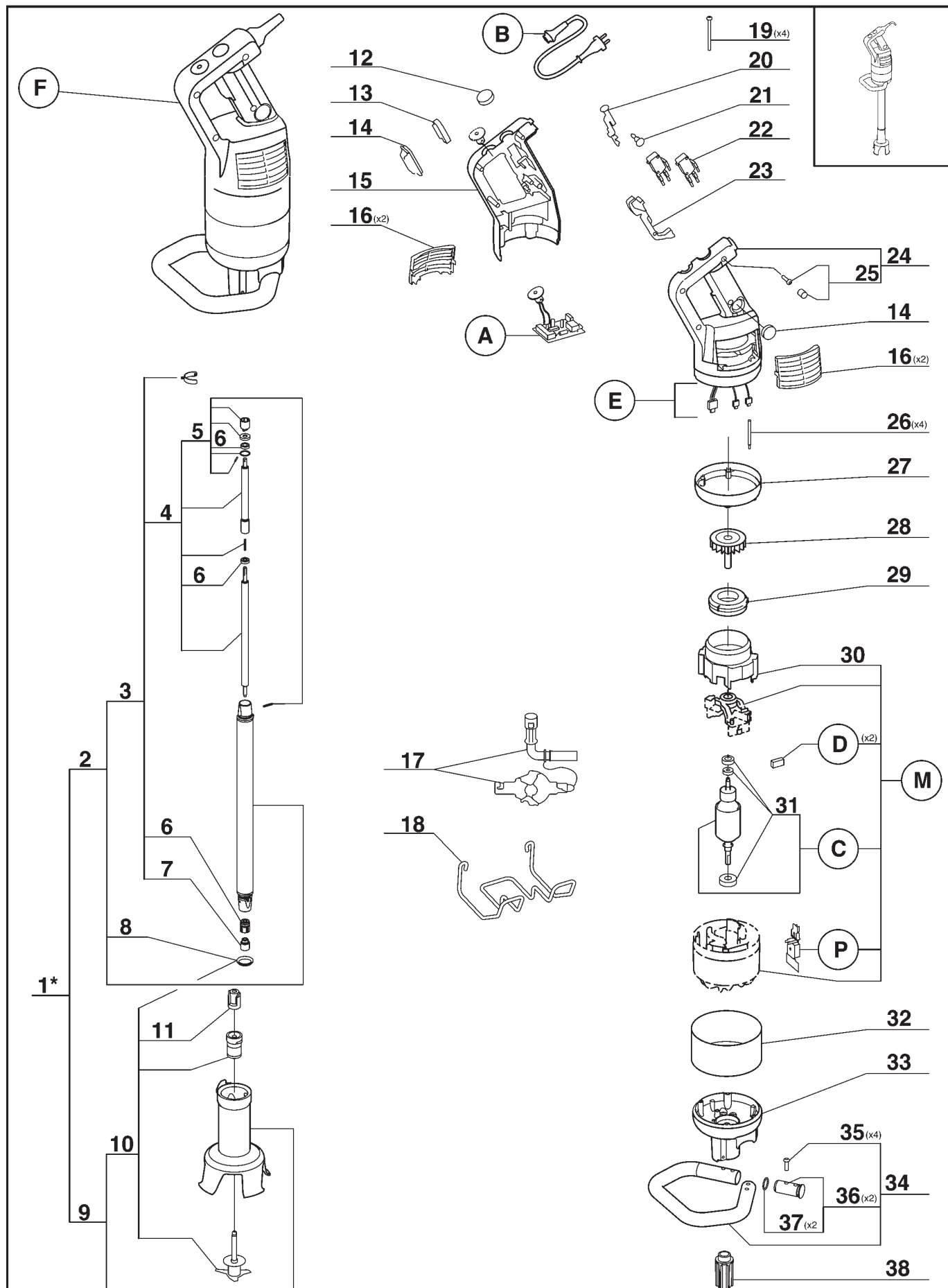
 N° de série / Serial number
 - 489 - - - - -


Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	39 346	ENS. PIED COMPLET 600	FOOT 600 COMPLETE ASSEMBLY
2	39 348	ENS. PIED 600	FOOT 600 ASSEMBLY
3	103831	TIRANT	SCREWED SPACER
4	102 570	RESSORT	SPRING
5	39 349	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT 600	DRIVING SHAFT 600 ASSEMBLY
6	39 334	ENS. BAGUE PIED	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 344	ENS. CLOCHE COMPLETE 550	COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY
10	39 345	ENS. COUTEAU 550	550 BLADE ASSEMBLY
11	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
12	39 372	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
13	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
18	102 439	SUPPORT MURAL	RACK
19	203 168	VIS M4x60	SCREW M4x60
20	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY
21	39 364	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY
22	39 365	ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS	MICROSWITCH-CAP SCREW
23	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE- RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING
24	39 373	ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	103 833	VIROLE MOTEUR	MOTEUR FERRULE
27	103 349	VENTILATEUR	VENTILATOR
28	103 375	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
29	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
30	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
31	89 034	VIROLE.HAUTE MP 600 Ultra	MP 600 Ultra HIGH FERRULE

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR
P	PONT DE DIODES	RECTIFIER BRIDGE

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	M	P
34 630	230/50/1	39 428	39 396	29 976	507 301	39 425	89 043	-
34 631 UK	240/50/1	39 428	39 394	29 976	507 301	39 425	89 043	-
34 632 Aust	240/50/1	39 428	39 395	29 976	507 301	39 425	89 043	-
34 634	220/60/1	39 428	39 396	29 976	507 301	39 425	89 043	-
34 635	120/60/1	39 429	39 397	29 977	507 302	39 427	89 566	507 186
34 636 Suisse	230/50/1	39 428	39 398	29 976	507 301	39 425	89 043	-
34 639 Japon	120/60/1	39 429	89 523	29 977	507 302	39 427	89 566	507 186

robotcoupe®
MP 800 Turbo

 N° de série / Serial number
 - 439 - - - - -


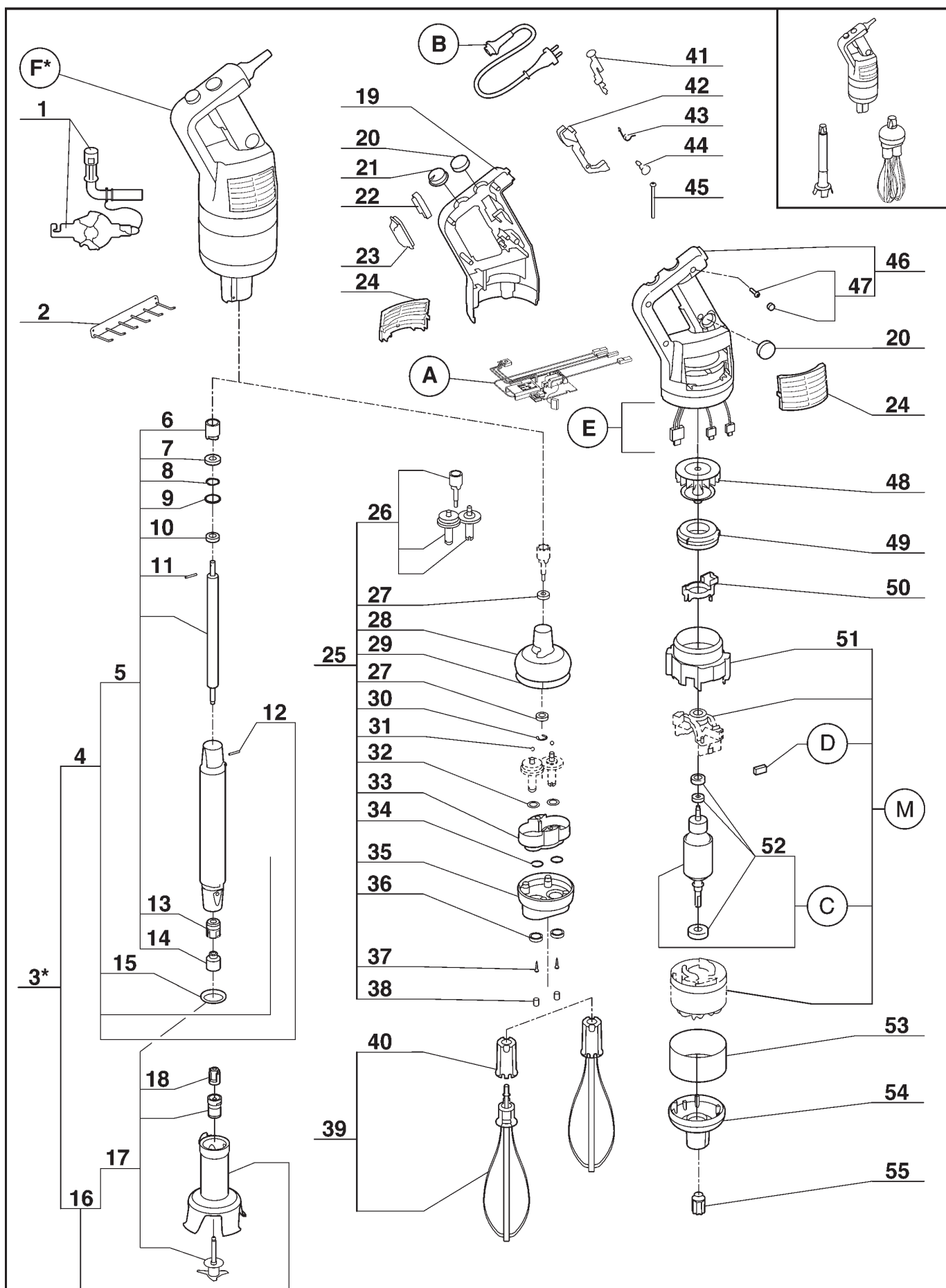
* Voir tarif machine / see export price list

C : 11/2007 REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	*89 001	PIED COMPLET MP 800 T	MP 800 T COMPLETE FOOT
2	89 002	PIED MP 800 T EQUIPE	MP 800 T FOOT
3	89 003	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T EQUIPEE	MP 800 T DRIVING SHAFT ASSEMBLY
4	89 004	ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T	MP 800 T DRIVING SHAFT
5	89 643	KIT PIED MPC / CMP / CMPC	MPC / CMP / CMPC FOOT KIT
6	89 006	ROULEMENT PIED MP 800 T	MP 800 T BEARING FOOT
7	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
8	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
9	39 334	CLOCHE INOX MP 550 EQUIPEE	550 STAINLESS STEEL BELL
10	39 345	COUTEAU MP 550	550 BELL
11	105 268	MOYEU MPA	MPA DRIVING HUB
12	39 359	CAPUCHON-BOUTON+C-VIS MPA	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
13	39 361	BAGUE DE MAINTIEN+C-VIS MPA	SEAL RING CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 362	CAPUCHON LEVIER MPA	CAP ARM CAP SCREW ASSEMBLY
15	39 372	½ POIGNEE D MP 600 A	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
16	105 682	GRILLE	VENT COVER
17	29 540	OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP	TOOL ASSEMBLY
18	89 007	SUPPORT MURAL MP 800 T	MP 800 T RACK
19	203 168	VIS M4x60	SCREW M4x60
20	39 363	BOUTON DE SECURITE-RESSORT	SECURITY KNOB SPRING ASSEMBLY
21	39 366	BOUTON DE VERROUILLAGE-RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY SPRING
22	39 365	MICRORUPTEUR	MICROSWITCH
23	39 364	LEVIER DE COMMANDE MP	COMMAND ARM CAP SCREW ASSEMBLY
24	39 373	½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE	LEFT HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
25	39 368	CACHE-VIS+VIS MP-CMP	SCREW CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY
26	103 381	TIRANT MP 600	SCREW SPAAR
27	103 883	VIROLE MOTEUR MP 600	MOTOR FERRULE
28	103 349	VENTILATEUR MP 600	VENTILATOR
29	103 375	COURONNE DE CANALISATION MP 600	AIR DUCT
30	503 058	CONDUIT DE VENTILATION MP	VENTILATOR PIPE
31	29 507	ROULEMENT MOTEUR MP	MOTEUR BEARING ASSEMBLY
32	89 008	VIROLE DECOR MP 800 T	MP 800 T FERRULE
33	89 009	CARTER ALU MP 800 T	MP 800 T ALUMINIUM CASING
34	89 000	POIGNEE INOX MP 800 T	MP 800 T STAINLESS-STEEL HANDLE
35	89 022	VIS POIGNEE MP 800 T	MP 800 T HANDLE SCREW
36	89 023	BOUCHON MP 800 T EQUIPEE	MP 800 T CAP
37	89 024	JOINT BOUCHON MP 800 T	MP 800 T SEAL CAP
38	89 010	MOYEU D'ENTRAINEMENT MP 800 T	MP 800 T DRIVING HUB

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOC MOTOR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR
P	PONT DE DIODES	RECTIFIER BRIDGE

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F	M	P
34 490	230/50/1	39 428	39 396	29 976	507 301	89 011	89 012	89 021	507 186
34 491 UK	240/50/1	39 428	39 394	29 976	507 301	89 011	89 013	89 021	507 186
34 492 Aust	240/50/1	39 428	39 395	29 976	507 301	89 011	89 014	89 021	507 186
34 494	220/60/1	39 428	39 396	29 976	507 301	89 011	89 015	89 021	507 186
34 495	120/60/1	39 429	39 397	29 977	507 302	39 427	89 016	89 566	507 186
34 496 Suisse	230/50/1	39 428	39 398	29 976	507 301	89 011	89 017	89 021	507 186
34 499 Japon	120/60/1	39 429	89 523	29 977	507 302	39 427	89 018	89 566	507 186

robotcoupe®**MP 350 Ultra Combi**N° de série / Serial number
- 490 - - - - -

* Voir tarif machines / See export price list

C : 11/2007

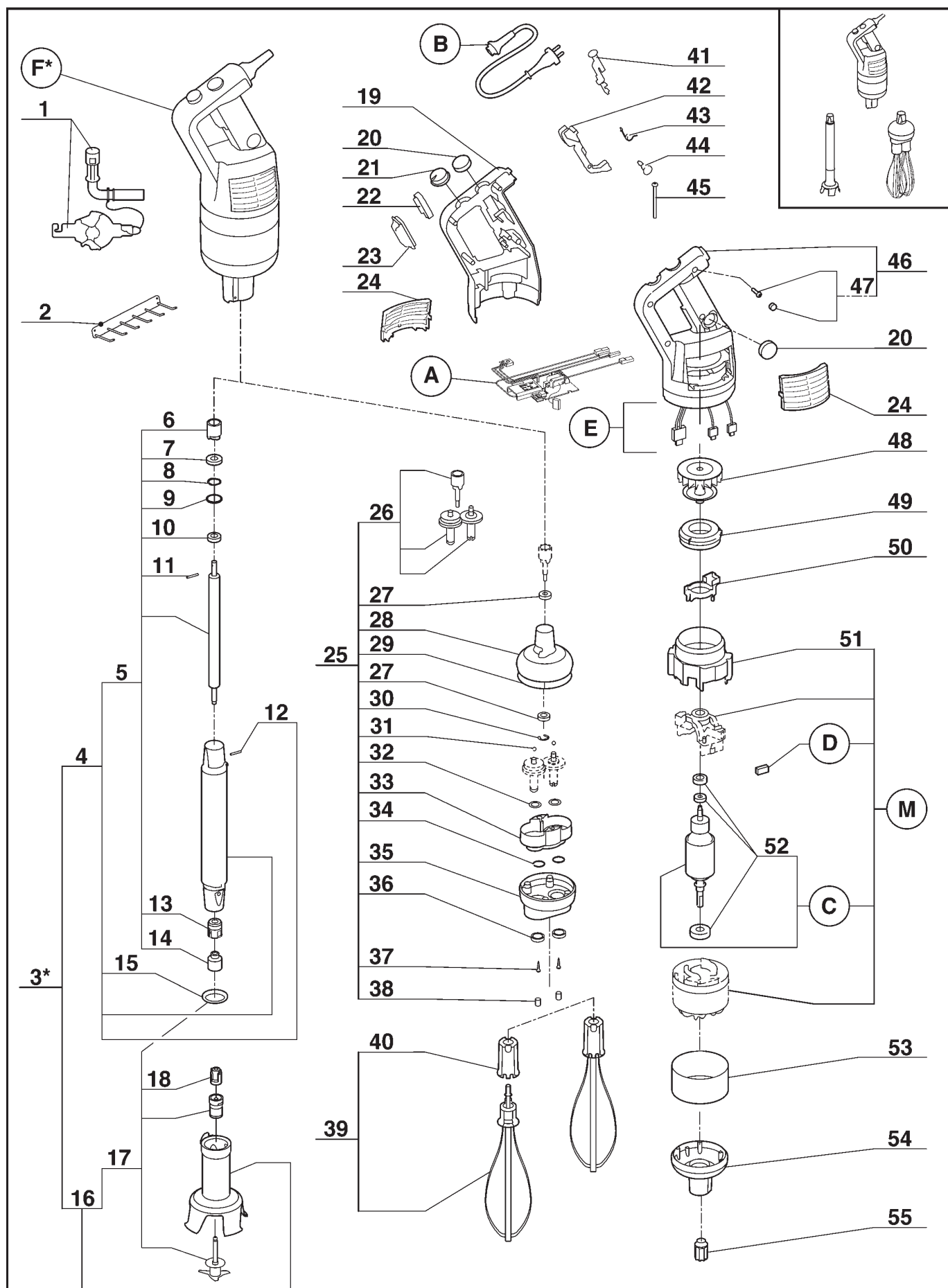
REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	29 540	ENS. OUTIL DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
2	102 897	SUPPORT MURAL	RACK
3	* 39 354	ENS. PIED COMPLET MP 350 C	FOOT MP 350 C COMPLETE ASSEMBLY
4	39 452	PIED MP 350 Combi EQUIPE	FOOT
5	39 352	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 350 C	DRIVING SHAFT MP 350 Combi ASSEMBLY
6	102 832	CAGE D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING FRAME
7	102 963	BUTEE ROULEMENT	STOP BEARING
8	203 118	RONDELLE ELASTIQUE D22	ELASTIC RING
9	507 075	JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4	SEAL
10	507 262	ROULEMENT DE PIED (608 2RS)	FOOT BEARING
11	203 080	GOUPILLE Ø 3x22	PIN
12	203 083	GOUPILLE Ø 3x28	PIN
13	39 334	BAGUE PIED EQUIPEE	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
14	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
15	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
16	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
17	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
18	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
19	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
20	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
21	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
22	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
23	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
24	105 682	GRILLE	VENT COVER
25	105 672	BOITE FOUET	WHIP BOX
26	39 377	ENS. PIGNONS FW + BAGUE	GEARS ASSEMBLY FW+RING
27	39 378	ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY
28	39 379	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM	ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY
29	39 381	ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
30	39 382	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY
31	39 383	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY
32	39 384	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY
33	39 385	ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU.	PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY
34	39 386	ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU.	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY
35	39 387	ENS. COQUE INF. ALUMINIUM	ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY
36	39 388	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
37	39 389	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY
38	39 390	ENS. CACHE VIS BOITE FOUET	LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY
39	105 680	FOUET	WHIP
40	105 681	EJECTEUR FOUET	WHIP EJECTOR
41	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY
42	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
43	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
44	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-RING
45	203 057	VIS M4x105	SCREW
46	39 367	ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
47	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY
48	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
49	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
50	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
51	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
52	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
53	89 035	VIROLE HAUTE MP 350 Ultra COMBI	MP 350 Ultra COMBI HIGH FERRULE
54	102 901	CARTER ALUMINIUM	ALUMINIUM CASING
55	102 816	MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING HUB

<i>Index</i>	<i>Désignation</i>	<i>Description</i>
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F*	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOCK MOTEUR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F*	M
34 660	230/50/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	39 418	89 040
34 661 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	507 301	39 408	39 419	89 040
34 662 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	507 301	39 408	39 420	89 040
34 664	220/60/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	39 421	89 044
34 665	120/60/1	39 407	39 403	29 509	507 302	39 409	39 422	89 044
34 666 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	507 301	39 408	39 423	89 040
34 667 Suède	230/50/1	39 406	39 405	29 508	507 301	39 408	39 424	89 040
34 669 Japon	120/60/1	39 407	89 522	29 509	507 302	39 409	39 526	89 044

robotcoupe®
MP 450 Ultra Combi

 N° de série / Serial number
 - 491 - - - - -


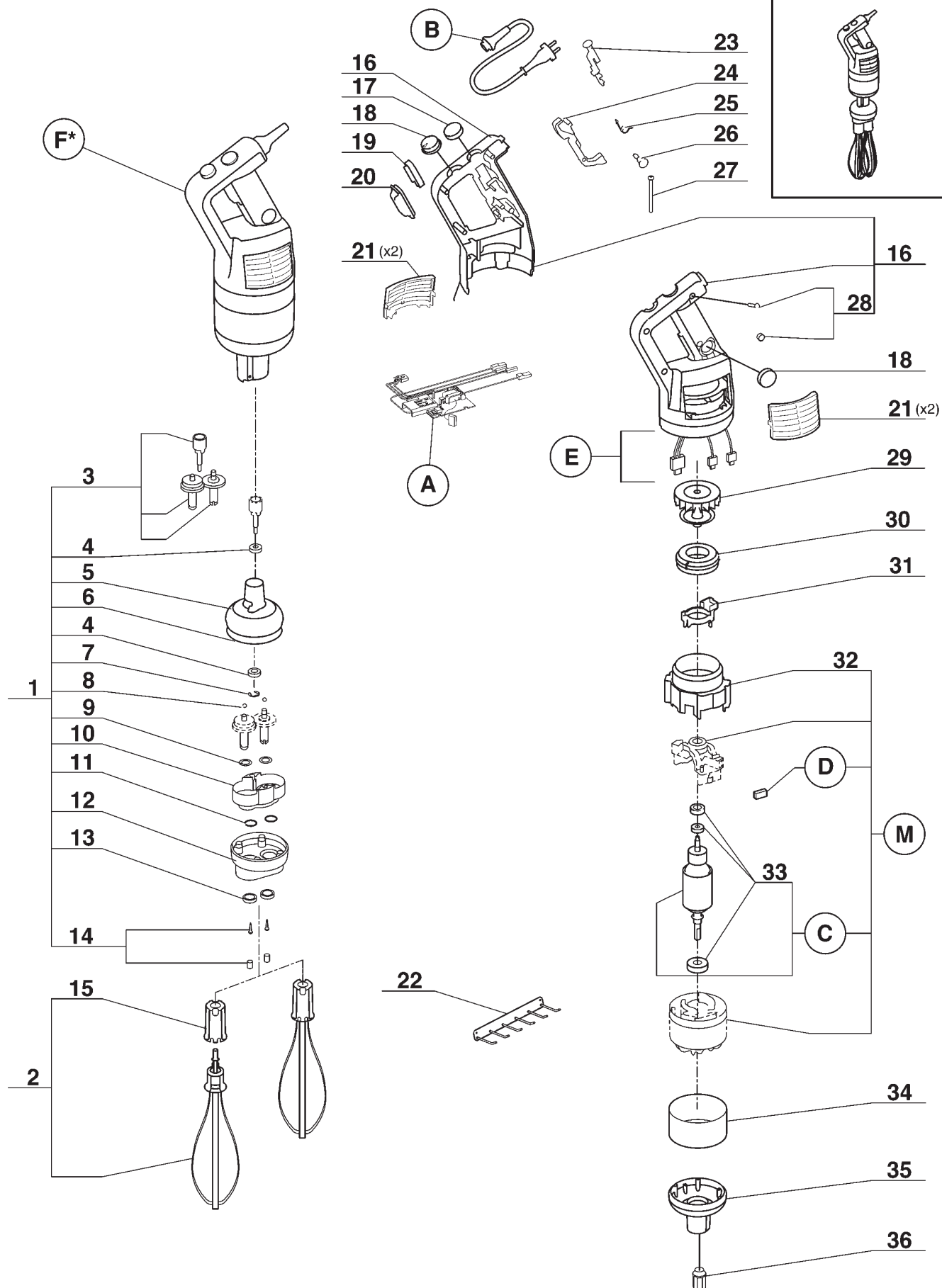
* Voir tarif machines / See export price list

C : 11/2007 REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	29 540	ENS. OUTIL DE DEMONTAGE	TOOL ASSEMBLY
2	102 897	SUPPORT MURAL	RACK
3	* 39 355	ENS. PIED COMPLET MP 450 C	FOOT MP 450 C COMPLETE ASSEMBLY
4	39 453	PIED MP 450 Combi EQUIPE	FOOT
5	39 350	ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 450 C	DRIVING SHAFT MP 450 Combi ASSEMBLY
6	102 832	CAGE D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING FRAME
7	102 963	BUTEE ROULEMENT	STOP BEARING
8	203 118	RONDELLE ELASTIQUE D22	ELASTIC RING
9	507 075	JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4	SEAL
10	507 262	ROULEMENT DE PIED (608 2RS)	FOOT BEARING
11	203 080	GOUPILLE Ø 3x22	PIN
12	203 083	GOUPILLE Ø 3x28	PIN
13	39 334	BAGUE PIED EQUIPEE	FOOT BEARING RACE ASSEMBLY
14	105 281	CAGE D'ENTRAINEMENT INOX	STAINLESS STEEL DRIVING FRAME
15	102 417	JOINT DE PIED	FOOT SEAL
16	39 335	ENS. CLOCHE COMPLETE 450	COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY
17	39 337	ENS. COUTEAU 450	450 BLADE ASSEMBLY
18	105 268	MOYEU D'ENTRAINEMENT	DRIVING HUB
19	39 357	ENS. ½ POIGNEE DROITE	RIGHT HANDLE ASSEMBLY
20	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
21	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS	VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
22	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
23	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
24	105 682	GRILLE	VENT COVER
25	105 672	BOITE FOUET	WHIP BOX
26	39 377	ENS. PIGNONS FW + BAGUE	GEARS ASSEMBLY FW+RING
27	39 378	ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY
28	39 379	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM	ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY
29	39 381	ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
30	39 382	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY
31	39 383	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY
32	39 384	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY
33	39 385	ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU.	PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY
34	39 386	ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU.	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY
35	39 387	ENS. COQUE INF. ALUMINIUM	ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY
36	39 388	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
37	39 389	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY
38	39 390	ENS. CACHE VIS BOITE FOUET	LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY
39	105 680	FOUET	WHIP
40	105 681	EJECTEUR FOUET	WHIP EJECTOR
41	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY
42	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
43	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
44	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-RING
45	203 057	VIS M4x105	SCREW
46	39 367	ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE	L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY
47	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY
48	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
49	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
50	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
51	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
52	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
53	89 036	VIROLE HAUTE MP450 Ultra COMBI	MP450 Ultra COMBI HIGH FERRULE
54	102 901	CARTER ALUMINIUM	ALUMINIUM CASING
55	102 816	MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING HUB

<i>Index</i>	<i>Désignation</i>	<i>Description</i>
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F*	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOCK MOTEUR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F*	M
34 670	230/50/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	39 410	89 041
34 671 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	507 301	39 408	39 411	89 041
34 672 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	507 301	39 408	39 412	89 041
34 674	220/60/1	39 406	39 399	29 508	507 301	39 408	39 414	89 041
34 675	120/60/1	39 407	39 403	29 509	507 302	39 409	39 415	89 045
34 676 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	507 301	39 408	39 416	89 041
34 677 Suède	230/50/1	39 406	39 405	29 508	507 301	39 408	39 417	89 041
34 679 Japon	120/60/1	39 407	89 522	29 509	507 302	39 409	39 525	89 045



Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	105 672	BOITE FOUET	WHIP BOX
2	105 680	FOUET	WHIP
3	39 377	ENS. PIGNONS FW + BAGUE	GEARS ASSEMBLY FW+RING
4	39 378	ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET	BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY
5	39 379	ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM	ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY
6	39 381	ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
7	39 382	ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS	"E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY
8	39 383	ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS	BALL-CAP SCREW ASSEMBLY
9	39 384	ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS	WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY
10	39 385	ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU.	PLATE ASSEMB/CAP SCREW/CAP SCREW/ALU BODY
11	39 386	ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU.	SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY
12	39 387	ENS. COQUE INF. ALUMINIUM	ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY
13	39 388	ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS	SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY
14	39 389	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET	3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY
15	105 681	EJECTEUR FOUET	WHIP EJECTOR
16	29 545	ENS. ½ POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE	½ HANDLES (L+R)+SCREW+CAP ASSEMBLY
17	39 359	ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS	CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY
18	39 374	ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS	VARIASWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY
19	39 361	ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS	SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY
20	39 362	ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS	CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
21	39 508	GRILLE (x2)	VENT COVER (x2)
22	102 897	SUPPORT MURAL	RACK
23	39 363	ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS	SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY
24	39 375	ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS	COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY
25	39 376	ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS	ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY
26	39 366	ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT	LOCK KNOB ASSEMBLY-RING
27	203 057	VIS M4x105	SCREW
28	39 368	ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE	SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY
29	102 958	VENTILATEUR AIMANT	VENTILATOR
30	102 728	COURONNE DE CANALISATION	AIR DUCT
31	102 741	SUPPORT SELF	SELF REST
32	503 058	CONDUIT VENTILATEUR	VENTILATOR PIPE
33	29 507	ENS. ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
34	89 039	VIROLE HAUTE MP 450 Ultra F.W.	MP 450 Ultra F.W. HIGH FERRULE
35	102 901	CARTER ALUMINIUM	ALUMINIUM CASING
36	102 816	MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi	DRIVING HUB

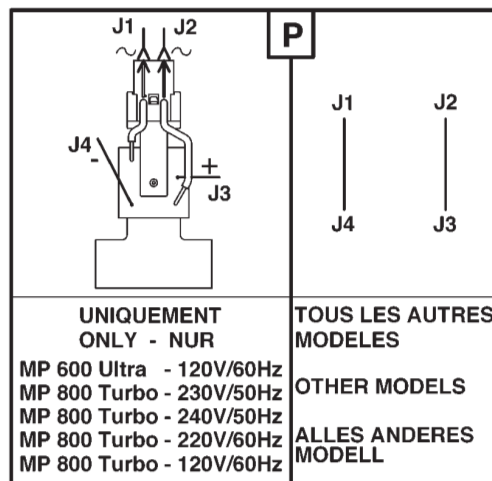
Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	ENSEMBLE INDUIT	INDUCED CIRCUIT
D	CHARBON	BRUSH
E	ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES	ELECTRICAL WIRING
F*	ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET	BLOCK MOTOR ASSEMBLY
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	C	D	E	F*	M
34 680	230/50/1	39 406	39 399	29 508	39 468	39 408	39 432	89 041
34 681 UK	240/50/1	39 406	39 400	29 508	39 468	39 408	39 433	89 041
34 682 Aust	240/50/1	39 406	39 401	29 508	39 468	39 408	39 434	89 041
34 684	220/60/1	39 406	39 399	29 508	39 468	39 408	39 435	89 041
34 685	120/60/1	39 407	39 403	29 509	39 469	39 409	39 436	89 045
34 686 Suisse	230/50/1	39 406	39 404	29 508	39 468	39 408	39 437	89 041
34 687 Suède	230/50/1	39 406	39 405	29 508	39 468	39 408	39 438	89 041
34 689 Japon	120/60/1	39 407	89 522	29 509	39 469	39 409	39 527	89 045

SCHEMA ELECTRIQUE

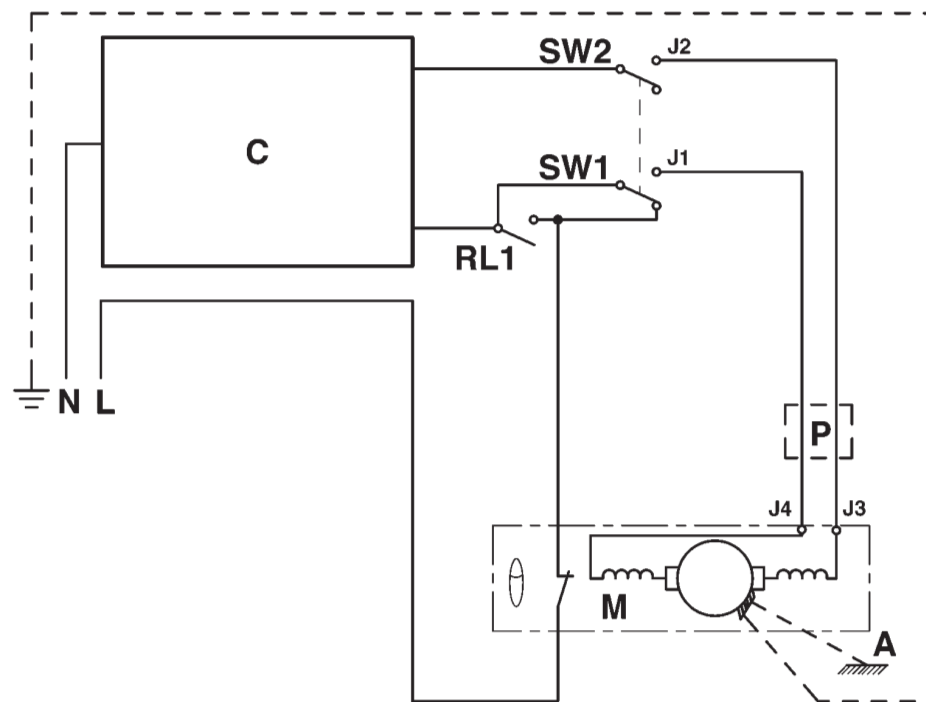
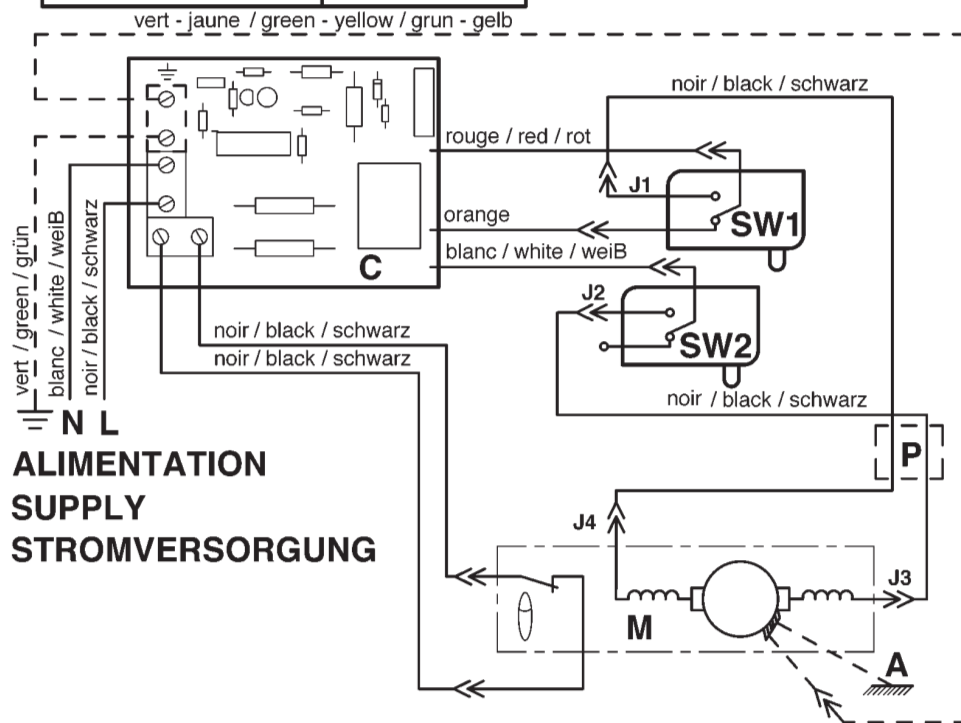
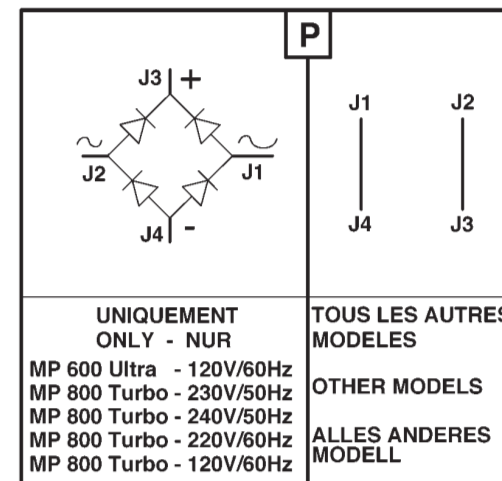
ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



	Français	English	Deutsch
A	Carter aluminium	Aluminium housing	Aluminiumhaube
C	Unité de contrôle	Control unit	Kontrolleinheit
M	Moteur	Motor	Motor
P	Pont de diodes	Rectifier bridge	Brücke diode
SW1	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
SW2	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
θ	Protecteur thermique	Thermal protector	Thermoschutz

Seulement sur modèles 120V/60Hz
 Only on 120V/60Hz version
 Gibt es nur für den 120V/60Hz



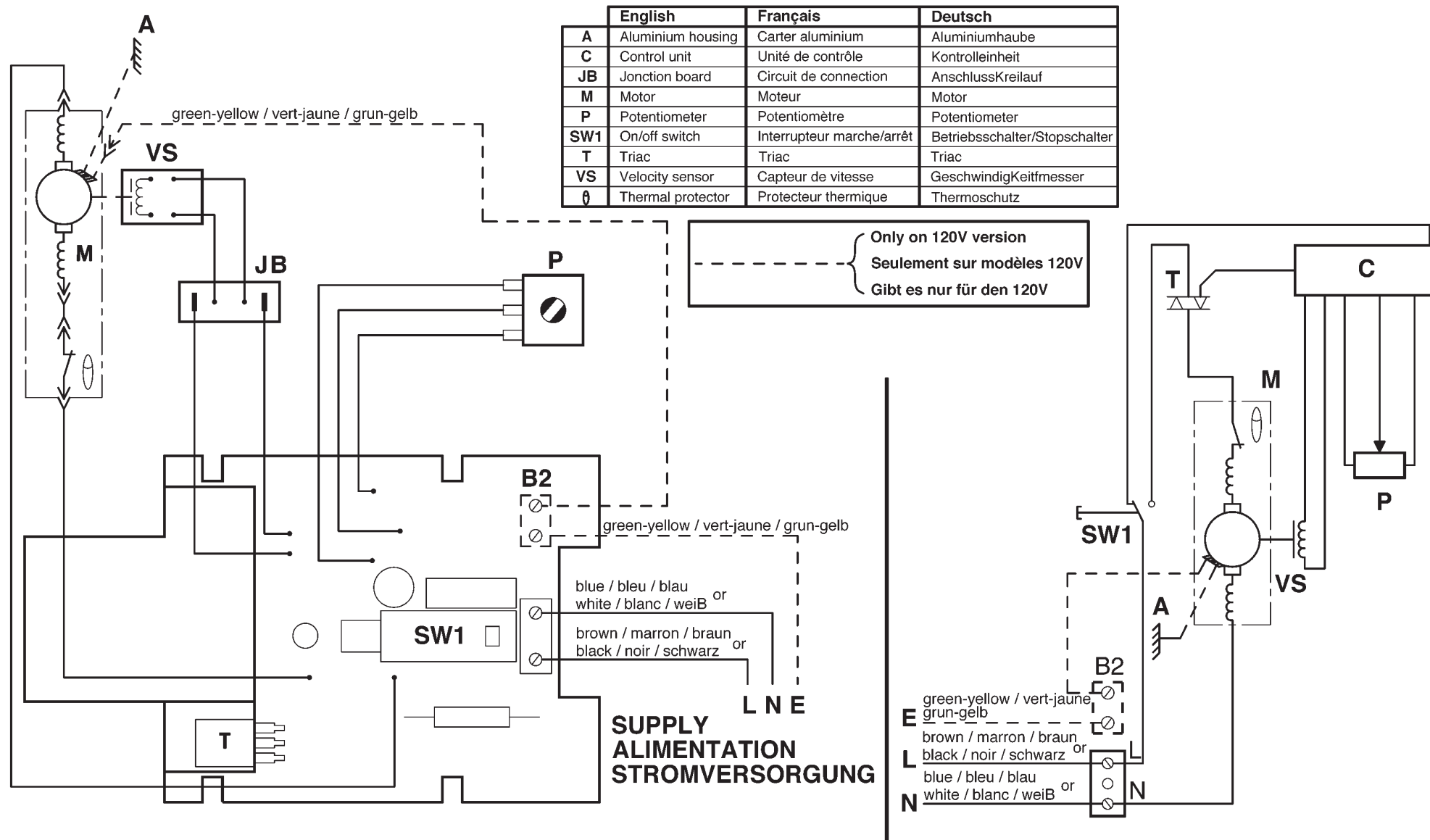
MP 350 Ultra Combi - MP 450 Ultra Combi - MP 450 Ultra FW - MP 350 Ultra V.V. - MP Ultra 450 V.V.

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

ELECTRIC DIAGRAM

SCHEMA ELECTRIQUE

ELEKTRISCHES SCHALTBILD





robot coupe®

MADE IN FRANCE BY ROBOT-COUPÉ S.N.C.

Export Department

Tel. : + 33 1 43 98 88 33 - Fax : + 33 1 43 74 36 26

48, rue des Vignerons - BP 157

94305 Vincennes Cedex - France

<http://www.robot-coupe.com> - email : international@robot-coupe.com

Nos reservamos el derecho de modificar en todo momento y sin previo aviso las características técnicas de este aparato.
Las informaciones que figuran en este documento no son contractuales y pueden ser modificadas en todo momento.
© Todos los derechos reservados para todos los países por : ROBOT-COUPÉ S.N.C.